

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

الجامعة الجزائرية للدراسات والبحوث  
الجزائرية للدراسات والبحوث  
الجزائرية للدراسات والبحوث

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERI DE TIZI-OUZOU

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT



جامعة مولود معمري-تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre : .....

N° de série : .....

## Mémoire en vue de l'obtention Du diplôme de master II

DOMAINE : lettres et langues étrangères

FILIERE : Français

SPECIALITE : didactique des langues étrangères

### Titre

*L'apport de la dictée dans le  
développement de la compétence en  
production écrite chez les apprenants  
de 5AP*

**Présenté par :**

❖ FERRAT Dalia.

❖ DJEBBOURI Yasmine

**Encadré par :**

M<sup>me</sup> ABERKANE Nassima

**Jury de soutenance :**

**Président :**

**Examineur :**

**Rapporteur :**

*Promotion 2019-2020*

## **REMERCIEMENTS**

*Au terme de ce travail, nous remercions ALLAH tout-puissant pour la volonté et le courage qu'il nous donnait pour l'achèvement de ce travail.*

*Nous tenons tout particulièrement à remercier notre madame SAIL SIHAM que nous avons eu l'honneur d'avoir comme encadreur et qui a accepté de superviser ce modeste travail et son précieux soutien pour réaliser ce travail*

*Il nous est vraiment agréable d'adresser nos remerciements à tous ceux qui nous apportaient d'aide, conseils, encouragement*

*Les membres du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer notre travail*

*Le directeur et les enseignants de l'école primaire BERKANI 1 de TIZI Ouzou de nous avoir accueillies dans leur établissement lors de notre enquête*

**Merci à tous**

## *DEDICACES*

*A Ma mère, symbole d'amour et de sacrifice, ton soutien fut une lumière dans tout mon parcours. Aucune dédicace ne saurait Exprimer l'amour l'estime et le respect que j'ai toujours eu pour toi.*

*A mon très cher père Mustapha l'exemple de l'homme respectueux honnête à la personne méticuleuse, je tiens à honorer l'homme que tu es.*

*A la meilleure des sœurs KAISSA celle qui m'a toujours soutenue*

*A mes frères AMAR, RAYANE, YANIS.*

*A mes grand-mères YAMINA et DAHBIA qui m'ont entouré d'amour, d'affection.*

*A l'âme de mon grand père*

*A mon oncle Mourad et sa femme et leurs fils RAHIM*

*A mon oncle ALI ses enfants*

*A mes amies LINDA et ses filles et son mari.*

*Et ma très chère OURIDA.*

*Je souhaite particulièrement remercier mon adorable amie DALIA qui compte beaucoup pour moi.*

*A mon honorable famille.*

*Et à toutes les personnes, qui par leur amour et leur encouragement, m'ont ouvert la voie du savoir.*

*YASMINE*

## *DEDICACES*

*J'ai le grand plaisir de dédier ce modeste travail :*

*A ma très chère mère « GHENIMA », qui s'est sacrifiée pour mon bonheur et ma réussite et qui a attendu avec impatience les fruits de sa bonne éducation, je t'offre ce modeste travail pour te  
Remercier pour l'affection dont tu m'entourée.*

*A mon cher papa « DAHMANE » pour ses encouragements, son soutien, celui qui m'aide à devenir ce que je suis aujourd'hui.  
Que dieu te préserve et te procure santé et longue vie.*

*A mon grand frère « Zouhir », rien n'est plus beau dans la vie que d'avoir un frère comme toi, symbole de bonté et de gratitude, un frère exemplaire. Je te dédie ce travail avec mes vœux de réussite, de prospérité et de bonheur.*

*A ma chère belle-sœur « ZEHIRA » une grande sœur pour moi, celle qui m'a toujours encouragé et soutenue et n'a pas cessé de me conseiller durant toutes ces années d'études, que dieu te donne une  
Longue et joyeuse vie.*

*A ma chère adorable nièce « YOUSRA » celle qui m'a donnée la chance de devenir une tante, la prunelle de mes yeux je t'aime.*

*A mon cher frère « IMGHI » la source de motivation et d'affection*

*A ma chère grand-mère « KELTHOUMA » que dieu te bénisse et te procure longue vie.*

*A mes oncles et leurs familles*

*A mes tantes et leurs familles*

*A ma chère tante « GHENIMA » je tiens à te remercier plus particulièrement pour ton soutien et ta généreuse contribution.*

*A ma binôme « YASMINE » avec que j'ai partagé tous les moments d'émotions lors de réalisation de de travail.*

*DALIA*



## *Liste des abréviations*

---

### **Liste des abréviations :**

**FLE** : Français langue étrangères.

**5AP** : 5<sup>ème</sup> Année primaire.



***Liste des tableaux et  
figures***

## **Liste des tableaux et figures**

---

### **Listes des tableaux :**

<b>Tableau 1 :</b> Tableau représentatif du sexe des apprenants .....	<b>44</b>
<b>Tableau 2 :</b> Tableau représentatif des amateurs du français.....	<b>45</b>
<b>Tableau 3 :</b> Tableau représentatif de l'usage de la langue .....	<b>45</b>
<b>Tableau 4 :</b> Tableau représentatif des difficultés rencontrées par les apprenants .....	<b>47</b>
<b>Tableau 5 :</b> Tableau représentatif du déroulement de la dictée.....	<b>49</b>
<b>Tableau 6 :</b> Tableau représentatif des fréquences de la dictée .....	<b>50</b>
<b>Tableau 7 :</b> Tableau représentatif des opinions des apprenants à propos de la dictée .....	<b>51</b>
<b>Tableau 8 :</b> Tableau représentatif des appréciations d'apprenants envers la dictée.....	<b>52</b>
<b>Tableau 9 :</b> Tableau représentatif du nombre d'erreurs commises par les apprenants .....	<b>54</b>
<b>Tableau 10 :</b> Tableau représentatif des difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'écriture .....	<b>55</b>
<b>Tableau 11 :</b> Tableau représentatif de la lecture à la maison chez les apprenants .....	<b>56</b>
<b>Tableau 12 :</b> Tableau représentatif de l'orthographe française facile ou difficile .....	<b>58</b>
<b>Tableau 13 :</b> Tableau représentatif des méthodologies afin de bien orthographier chez les apprenants.....	<b>59</b>

### **Listes des tableaux :**

<b>Tableau 1.A :</b> Tableau représentatif de la pratique de la dictée en classe de 5AP.....	<b>60</b>
<b>Tableau 1.B :</b> Tableau représentatif de la fréquence de la dictée en classe .....	<b>61</b>
<b>Tableau 2 :</b> Tableau représentatif du support didactique .....	<b>62</b>
<b>Tableau 3.A :</b> Tableau représentatif des difficultés rencontrées lors de la dictée.....	<b>63</b>
<b>Tableau 3.B :</b> Tableau représentatif de la nature des difficultés rencontrées chez les apprenants.....	<b>64</b>

## **Liste des tableaux et figures**

---

<b>Tableau 4 :</b> Tableau représentatif des compétences qui doivent être développées chez les apprenants.....	66
<b>Tableau 5 :</b> Tableau représentatif des types d'orthographe pratiqués en classe.....	67
<b>Tableau 6 :</b> Tableau représentatif de déroulement des exercices d'orthographe en classe .....	68
<b>Tableau 7 :</b> Tableau représentatif des causes des difficultés d'écriture chez les apprenants .	69
<b>Tableau 8 :</b> Tableau représentatif de la nature d'erreur fréquentée dans les écrits des apprenants.....	70
<b>Tableau 9 :</b> Tableau représentatif des critères d'une bonne maîtrise de la dictée.....	72
<b>Liste des Figures :</b>	
<b>Figure 1 :</b> figure représentative du sexe des apprenants.....	44
<b>Figure 2 :</b> figure représentative des amateurs du français .....	45
<b>Figure3 :</b> figure représentative de l'usage de la langue.....	47
<b>Figure 4 :</b> figure représentative des difficultés des apprenants de 5AP .....	48
<b>Figure5 :</b> figure représentative du déroulement de la dictée en classe .....	49
<b>Figure6 :</b> figure représentative des fréquences de la dictée en classe .....	50
<b>Figure 7 :</b> figures représentatives des opinions des apprenants à propos de la dictée.....	51
<b>Figure 8 :</b> figure représentative des appréciations des apprenants envers la dictée .....	53
<b>Figure 9 :</b> figure représentative de nombre d'erreurs commises par les apprenants .....	54
<b>Figure10 :</b> figure représentative des difficultés rencontrées lors de l'écriture chez les apprenants.....	55
<b>Figure 11 :</b> figure représentative de la lecture à la maison chez les apprenants.....	57
<b>Figure12 :</b> figure représentative de l'orthographe française facile ou difficile .....	58
<b>Figure 13 :</b> figure représentative des méthodologies de bien orthographier .....	59

### Listes des figures :

<b>Figure 1.A</b> : figure représentative de la pratique de la dictée en classe .....	60
<b>Figure 1.B</b> : figure représentative de la fréquence de la dictée en classe .....	61
<b>Figure 2</b> : figure représentative du support didactique.....	62
<b>Figure 3.A</b> : figure représentative des difficultés rencontrées lors de la dictée .....	64
<b>Figure 3.B</b> : figure représentative de la nature figure représentative de difficultés rencontrées chez les apprenants.....	65
<b>Figure 4</b> : figure représentative des compétences qui doivent être développées chez les apprenants.....	66
<b>Figure 5</b> : figure représentative des types d'orthographe pratiquées en classe.....	67
<b>Figure 6</b> : figure représentative du déroulement des exercices d'orthographe.....	68
<b>Figure 7</b> : figure représentative des causes des difficultés d'écriture chez les apprenants.....	69
<b>Figure 8</b> : figure représentative de la nature de l'erreur fréquentée dans les écrits des apprenants.....	71
<b>Figure 9</b> : figure représentative des critères d'une bonne maîtrise de la dictée .....	72



# *Sommaire*

**Sommaire.**

**Introduction ..... 10**

**Cadre théorique**

***Chapitre I : la dictée dans la maîtrise orthographique***

**Introduction ..... 14**

**Section 1 : la dictée et ses formes ..... 15**

**Section 2 : l'enseignement de l'orthographe dans une classe de FLE ..... 22**

***Chapitre II : la production écrite***

1. La définition de la production écrite ..... 30

2. L'importance de la production écrite dans une classe de FLE ..... 33

3. Les processus généraux de la production écrite (stratégie rédactionnelle) ..... 34

**Cadre pratique : protocole et analyse des résultats.**

**Introduction ..... 40**

***Section 1 : méthodologie adoptée***

**1. Méthodologie et recueil des données ..... 41**

2.	Méthode et outil d'expérimentation .....	42
----	--	----

***Section 2 : dépouillement des questionnaires***

1.	Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux apprenants.....	44
2.	Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux enseignants .....	60
3.	Solution de remédiations.....	75

<b>Conclusion .....</b>	<b>79</b>
-------------------------	-----------

<b>Bibliographie .....</b>	<b>83</b>
----------------------------	-----------

**Table des matières.**

**Annexes**



# ***Introduction générale***

### Introduction :

L'Algérie est un pays qui témoigne l'existence de plusieurs langues ou variétés linguistiques locales mais aussi étrangères qui occupent chacune un statut spécifique, que ce soit au niveau local d'une région telle que le berbère ou bien à l'échelle nationale telle que, l'arabe dialectal. En effet, les apprenants algériens sont confrontés à l'orthographe française dès leurs premières années de français, c'est à dire à partir de la 3ème année primaire. Apprendre à parler une langue étrangère reste un travail inaccessible et difficile pour les apprenants, surtout dans un milieu institutionnel où la langue maternelle est éloignée de la langue étrangère.

En outre, Il est primordial que l'enseignement d'une langue étrangère soit associé à celui de la culture dans laquelle cette langue est imprégnée. La langue est porteuse de manières de voir, l'histoire des peuples, elle incarne les valeurs et les artefacts d'une culture.

Dans une classe de langue, l'orthographe est une activité très essentielle pour mieux renforcer l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère. Elle peut être enseignée différemment, en appuyant sur la maîtrise de l'orthographe dans la production de l'écrit. On pense souvent que l'orthographe est étroitement liée à celle de la dictée et de la manière dont elle est enseignée, par l'apprentissage des correspondances graphophonologique et de normes à mémoriser. En effet, avoir des acquis en grammaire, syntaxe, lexique d'une langue est un acquis mais si l'orthographe est erronée cela empêche la bonne compréhension, et la maîtrise de cette composante demeure indispensable et primordial dans la production écrite.

En premier lieu, dans notre recherche nous nous intéressons à la dictée qui est un exercice scolaire le plus exercé, elle est défini comme suit : « *un exercice consistant en un texte lu à haute voix qui doit être transcrit selon les règles de l'orthographe*<sup>1</sup> »

Les dictées se présentent pour les enseignants comme un support incontournable afin de vérifier les compétences orthographiques et les règles grammaticales des apprenants du primaire et plus particulièrement ceux de la 5AP. En effet, la dictée désigne un outil

---

<sup>1</sup> **ROBERT Paul, dictionnaire le petit robert .S.E.P.T. paris ,1975p558**

Permettant de maîtriser les compétences orthographiques à partir des erreurs commises par les apprenants ainsi construire des connaissances qui leur serviront tout au long de leur scolarité.

Par ailleurs, L'apprentissage d'une langue étrangère nécessite une compétence qui est l'écrit. Ce dernier se caractérise par la complexité car dans une situation d'écriture plusieurs facteurs interviennent, ainsi elle demande une mobilisation des compétences d'écrit, tout en exploitant les différentes composantes (orthographe ; grammaire ; lexique ;...) et celle-ci les amènent à commettre des erreurs pour construire des phrases correctes .Dans une classe de FLE, la production écrite permet aux enseignants de juger l'acquisition des notions et des règles par les apprenants.

Dans notre recherche, nous tentons de déterminer l'apport de la dictée et son amélioration lorsqu'elle est mise à l'épreuve afin de produire des écrits.

Notre problématique est formulée comme suite : La dictée est-elle un facteur qui agit sur les compétences orthographiques et la performance de la production écrite chez les apprenants de 5AP ?

Pour répondre à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

- ✓ En premier lieu, vérifier les compétences des apprenants en orthographe à travers la pratique de la dictée.
- ✓ En second lieu, la dictée serait une pratique très importante pour développer et améliorer leurs productions écrites.
- ✓ En troisième lieu, la dictée contribue à acquérir des connaissances orthographiques, notamment un dispositif de remédiation aux lacunes des apprenants.

En tant que futur enseignants et vu l'amour que nous éprouvons à langue de Molière nous avons décidé de nous exprimer à travers le thème, « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence en production écrite chez les apprenants de 5AP ». Nous avons choisi ce thème car l'orthographe est l'une des bases de la langue française et plus particulièrement dans la production écrite ainsi, nous remarquons que l'ensemble des apprenants font beaucoup

D'erreurs d'orthographe quand ils rédigent des textes Tels que ceux d'ordre discursif, syntaxique ou grammatical.

Notre travail s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères. Nous assignons à notre enquête un triple objectif et nous tenterons de proposer des solutions de remédiations aux difficultés qu'ils éprouvent lors de la production écrite. A travers des pratiques personnelles des enseignants et des apports théoriques, nous avons pu dégager trois objectifs envisageables lors de la réalisation d'une dictée :

- ✓ vérification de l'efficacité de la dictée dans le développement de la production écrite chez les apprenants de 5 années primaires.
- ✓ L'apprenant pourra réinvestir un apprentissage orthographique et grammatical à travers la pratique régulière de la dictée.
- ✓ Expérimenter les compétences des apprenants et cerner les obstacles qu'ils rencontrent au niveau de la production écrite.

Tout au long de ce travail, nous allons essayer d'apporter des réponses non seulement théoriques mais surtout pratique afin de confirmer ou infirmer les hypothèses proposer ci-dessus. Pour concrétiser notre étude, nous allons recourir à un outil méthodologique important qui est le questionnaire afin de recueillir les données nécessaires.

Afin de bien mener notre travail, nous l'avons divisé en deux grandes parties théorique et pratique.

**La première partie** contient deux chapitres, le premier se compose de deux sections la première s'intitule « le rôle de la dictée dans la maîtrise de la compétence orthographique » dans laquelle nous allons définir la dictée en se référant à plusieurs dictionnaires de langues et à savoir son histoire et ses types ainsi que son rôle dans le développement de l'orthographe. La deuxième s'intitule « l'enseignement de l'orthographe française en classe de FLE », elle évoque l'orthographe et ses différents types ainsi ses difficultés et le pluri -système de l'orthographe française de Nina CATACH.

**Le deuxième chapitre** s'intitule « la production écrite », elle abordera les définitions des concepts clés : la production écrite et la rédaction, qu'est-ce que produire un texte,

Les processus et stratégies de la production écrite, ainsi que le rôle de la production écrite dans une classe de FLE.

**La deuxième partie** sera consacrée au cadre analytique, elle contiendra deux sections, la première section sera intitulée « méthodologie adoptée » où nous allons définir notre outil d'enquête et la deuxième section sera destinée au « dépouillement des questionnaires » apprenants et enseignants ainsi que proposer des solutions de remédiations qui pourront aider les apprenants à surmonter les difficultés qu'ils rencontrent dans la production écrite.

# ***Chapitre 1 :***

*La dictée dans la  
maîtrise orthographique*

### **Introduction :**

La dictée fait partie de la tradition scolaire française, si ce n'est francophone c'est une activité d'enseignement et apprentissage bien avant d'être une situation liée à l'étude de la langue. La dictée est un mode de transmission de l'information et de connaissances, elle est systématiquement associée à l'apprentissage de l'orthographe. C'est un support efficace pour l'appropriation de la compétence orthographique vu qu'elle installe cette compétence chez les apprenants quel que soit sa forme. En 1722, Jean-Pierre de Crousaz, préconise un mode d'apprentissage qui se compose de deux étapes successives : l'apprentissage de l'écriture par la copie, puis la dictée. Cela permet, selon lui, « *d'apprendre l'orthographe d'usage ainsi que l'orthographe grammaticale* »<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>CROUSAZ, Jean-Pierre de, *Traité de l'éducation des enfants*, t. I, La Haye : 1722, p. 259-260, cité par CASPARD, Pierre, «L'orthographe et la dictée. Problèmes de périodisation d'un apprentissage (XVIIIème - XIXème)»,

## Section 01 : la dictée et ses formes :

### 1- Les définitions de la dictée :

La dictée vient du verbe dicter (latin dictor) qui consiste à prononcer des mots que quelqu'un d'autre écrit au fur et à mesure, il s'agit en fait de ce qu'on appelle le «transcodage».

#### Selon le dictionnaire le ROBERT :

« Action de dicter, écrire une lettre sous la dictée (de qqn), au figure littéraire faire qqch sous la dictée des circonstances. »<sup>2</sup>

« Exercice consistant en un texte lu à haute voix qui doit être transmettre selon les ordres d'orthographe ».<sup>3</sup>

La dictée est un exercice qui consiste à écrire en respectant les règles d'orthographe et de Grammaire dans un texte lu à haute voix par l'enseignant et ce dans le but de contrôler l'orthographe.

#### Selon le dictionnaire le ROBERT DES ECOLES

« Une dictée est un exercice que l'on fait en classe, le professeur lit un texte et les élèves l'écrivent dans leur cahier »<sup>4</sup>

Autrement dit la dictée est un exercice qui permet de travailler des compétences précises qui peuvent être identifiées, sériées, et annoncées par le professeur

**Dans le petit Larousse illustré**, nous lisons « la dictée est une action de dicter, écrire sous la dictée de quelqu'un, un exercice scolaire visant l'acquisition de l'orthographe<sup>5</sup> »

### 2-Histoire de la dictée :

Dès la fin du 16<sup>ème</sup> siècle, le problème de l'enseignement d'orthographe s'impose lorsqu'il faut utiliser l'alphabet latin pour retranscrire la langue française qui comporte beaucoup de phonèmes et pas assez de lettre<sup>6</sup> (chervel.2008, p8). C'est avec la création de

---

<sup>2</sup> ROBERT ,Paul ,dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française , ROBERT ,paris , 1986

<sup>3</sup> Le dictionnaire le ROBERT des écoles , France , avril ;2001

<sup>4</sup>Le ROBERT des écoles imprimé en France par pollima Dépôt légal avril 2012.

<sup>5</sup>Le petit Larousse illustré 1980

<sup>6</sup>(chervel andré .2008, p8).

L'académie française en 1634 sous l'impulsion de LOUIS 14 que l'écriture commence à homogénéiser à travers la publication de dictionnaire dont cela il faut donc attendre deux siècles pour que l'orthographe soit suffisamment normalisée et que la dictée naisse. L'usage de la dictée s'est généralisé en France dans les années 1850. Elle va progressivement devenir alors une épreuve dans toutes sortes d'examen et de concours. Avec la colonisation son usage se répand dans tous les pays francophones, devient un symbole de scolarité et figure dans de nombreuses œuvres littéraires.

En 1857, afin de distraire la cour, l'impératrice EUGENIE l'épouse de NAPOLEAN 3 demande à son ami à PROSPER Mérimée de concevoir une dictée « la fameuse dictée de Mérimée » cette dictée faisait partie des passes temps de la cour de l'empereur Napoléon. L'impératrice Eugénie a demandé à prospère de choisir des mots les plus compliqués en langue française et un texte truffés de difficultés pour s'amuser, cette fameuse dictée contient trois paragraphes supplémentaire, le résultat final de cette dictée :

L'impératrice Eugénie a commis 62 fautes. -

L'empereur Napoléon 75 fautes.

Alexandre Dumas (écrivain et académiciens français) 24 fautes.

Metternich (ambassadeur d'Autriche) : 3 fautes.

La dictée de Mérimée est l'une des dictées les plus difficiles et compliqués en langue française

### **3-Les types de la dictée :**

La dictée est présentée sous différentes formes, elle vise différentes compétences orthographiques, donc il est très utile ses types afin de diversifier son utilisation.

#### **Dictée traditionnelle :**

C'est l'une des plus anciennes dictées d'évaluation et de réflexion qui analyse des difficultés orthographiques par excellence .elles se basent sur l'évaluation des compétences des apprenants.

L'enseignant commence par dicter le texte et les apprenants le transcrivent sur leurs cahiers, puis ils font une lecture silencieuse, cette forme de dictée peut se faire à la fin de la séquence comme une évaluation sommative.

### **Dictée négociée :**

**Micheline Cellier** définit la dictée négociée comme étant « *un dispositif pédagogique spécifique centré sur la négociation et la justification, connue pour laisser une large place à la parole de l'élève.* »<sup>7</sup> Ce type de dictée provoque des échanges entre les apprenants et qui les obligent à faire des choix et à se faire justifier.

D'abord l'enseignant dicte les textes à haute voix puis il répartit les élèves en groupes de trois à quatre et leur donne la consigne de comparer dans chaque groupe leurs dictées, et de faire comprendre aux autres apprenants pourquoi ils ont écrit ainsi puis se mettre d'accord sur une seule écriture et rendre une seule copie.

### **Dictée zéro faute :**

C'est une dictée métacognitive et interactive. Le succès de cette dernière se repose en bonne partie sur la manière de mener les discussions grammaticales qu'elles provoquent.

L'enseignant commence d'abord en lisant le texte en entier puis il entame une deuxième lecture en s'arrêtant à la première phrase c'est là que les élèves peuvent poser toutes les questions possibles. On l'appelle zéro faute puisque les élèves devraient ne pas laisser de fautes dans leurs textes.

### **Dictée de contrôle :**

Exercice dictée sur un point d'orthographe ou l'on procède souvent par analogie et substitutions.

---

<sup>7</sup>Micheline Cellier négociée : l'oral médiateur de l'écrit, disponible sur [http://www.crdp-montpellier.fr/bsd/fichiers/doc\\_Assoc/b005\\_t06.pdf](http://www.crdp-montpellier.fr/bsd/fichiers/doc_Assoc/b005_t06.pdf) consulté le 18/04/2021.

Soigneusement choisie et étalonnée, elle permet d'apprécier le niveau des élèves. Cependant, tant que telle elle n'est pas à proprement parler un moyen d'acquisition de l'orthographe : seuls les exercices de correction qui la prolonge lui donnent une telle valeur.

### **L'autodictée :**

L'autodictée est une sorte de récitation de poésie notamment dictée dont l'élève apprend le texte par cœur et restitue à l'écrit qui est une compétence très importante pour les écoliers, elle entraîne à mémoriser l'orthographe lexicale ainsi grammaticale. L'autodictée fait travailler la mémoire et l'orthographe puis note sur la bonne retranscription du texte mais aussi sur les éventuelles des fautes.

### **Dictée à trous :**

A pour objectif d'évaluer la compétence orthographique lexicale ou grammaticale.

le texte choisi doit contenir des mots disparu en fonction de compétence visée par l'enseignant, on peut varier en créant les trous au fur et à mesure avec les élèves en fonction des difficultés réparées et expliquées avec eux. Ce type d'exercice est très courant en apprentissage des langues.

### **Dictée préparée :**

Est un véritable enseignement de l'analyse et de la réflexion orthographique, un texte sur lequel l'enseignant fait avec les élèves un travail d'analyse et de méthodologie, il affiche le texte à dicter au tableau et il demande à ses apparents de lire en expliquant les mots difficiles. L'intérêt de cette dictée est d'accompagner et enseigner les stratégies grammaticales, faire mémoriser l'orthographe d'usage, permettre à l'apprenant de savoir à quoi s'attendre et s'y préparer.

### **Dictée flash :**

C'est une activité qui se fait régulièrement , elle consiste à écrire une ou plusieurs phrases dictées par l'enseignant , chaque fois l'apprenant devra s'interroger sur les règles qui sont appliquées dans ce court texte .elle a pour objectif de réinventer de manière ciblée des savoir et savoir-faire orthographique et développer son autonomie en production écrite.

Ces dictées ont été choisies car elles ne se limitent pas à une simple évaluation de l'orthographe. Mais elles vont mettre en jeu d'autres compétences pour les élèves sur lesquelles peut s'appuyer l'enseignant.

### **4-Pourquoi faire des dictées :**

La dictée est un outil d'apprentissage du français, consiste à écrire, appliquer les règles d'orthographe, grammaire et notamment un moyen d'apprendre le vocabulaire. La dictée permet de favoriser trois mécanismes d'apprentissage à savoir la mémorisation, la réflexion et l'automatisation. Chaque mécanisme d'apprentissage peut être travaillé par une ou plusieurs sortes de dictées.

L'enfant croit volontiers que l'on fait de l'orthographe « *pour réussir la dictée du samedi* »<sup>8</sup>, c'est au devoir de l'enseignant de montrer aux enfants que c'est une activité formidable de compréhension de l'écrit et que tous ses phénomènes "étrange" sont un reflet d'une belle histoire celle de la langue de chez nous il leurs doit de transmettre son amour pour la langue.

### **La dictée à de multiples intérêts :**

Elle est considérée comme une activité très réfléchie au titre métalinguistique .cette activité orthographique très riche et tant appréciée par les apprenants, elle doit être avant tout une activité de recherche au même temps activité mathématique de résolution de problème.

### **Pour les apprenants :**

- ✓ réfléchir et les confronter à leurs idées.
- ✓ comprendre la signification et l'orthographe des mots.
- ✓ enrichir son dictionnaire et mémoriser le max de mots.
- ✓ s'auto- corriger en situation d'écriture ou de relecture après la vérification de l'enseignant.
- ✓ Développer ses connaissances et appliquer des règles en situation d'écriture dirigée.

Travailler l'orthographe lexicale

---

<sup>8</sup>ANGOUJARD, André (2010), "Dictée au tâches problème ?" dans « Savoir orthographier »,

- ✓ Apprendre à mettre en pratique les règles de grammaire et de conjugaison. Et possiblement travailler le lien phonème /graphème
- ✓ Ecrire de manière automatisée les mots connus, faire des hypothèses et trouver l'orthographe des mots inconnus.
- ✓ corriger ses erreurs pour faire une bonne production écrite.

### **.Pour les enseignants :**

- ✓ Corriger et vérifier les erreurs commises par les apprenants
- ✓ Pousser les enfants à réfléchir sur l'orthographe des mots en les mettant en relation.
- ✓ Mesurer l'état des connaissances orthographiques des apprenants.
- ✓ Permet de développer certaines stratégies d'apprentissages et d'observer avec les apprenants certains faits de langues.
- ✓ Observer les besoins des apprenants et déterminer les moyens pour y remédier.

### **5-La place de la dictée dans un cours d'orthographe dans le programme scolaire 5AP :**

Le programme scolaire est un dispositif pédagogique déterminant et nécessaire dans l'enseignement d'apprentissage d'une Langue Etrangère.

Il se devise en projet dont plusieurs séquences du programme de 5<sup>ème</sup> année primaire dans le premier projet qui est sous-titre **au zoo !** Qui consiste à décrire un animal dans la séquence 2 présenter l'état d'un animal puis à la fin de chaque séance il y a une activité de dictée qui a pour objectif d'orthographier correctement les mots utilisés durant toute la séquence qui s'étale sur 15 jours. Ce qui fait que les apprenants ont deux activités de dictée alors qu'ils ont bien appris l'orthographe des mots. Il est important d'impliquer les apprenants dans cette tâche de dictée afin d'atteindre le but «d'amener les élèves à produire de l'écrit par la dictée»<sup>9</sup> (Eduscol, 2016)

### **6-L'apport de la dictée dans le développement de l'orthographe :**

D'après **Pierre Caspard** : « *l'exercice de la dictée lui-même ne remonte pas plus haut que le début de ce siècle alors qu'il occupera ensuite une place majeure, tant dans les examens du brevet d'instituteurs que ceux du certificat de fin d'études de primaire, mobilisant*

---

<sup>9</sup>(Eduscol, 2016).

à cet effet une énergie considérable de la part des formateurs. »<sup>10</sup> De là on constate que la dictée occupe une place très importante dans l'enseignement de l'orthographe au 19<sup>ème</sup> siècle, cette activité permet d'apprendre l'orthographe et la contrôler dans la production écrite.

La dictée est un outil permettant de développer l'orthographe de l'apprenant qui corrige ses fautes afin de les mémoriser, pour augmenter ses connaissances en grammaire, en orthographe. Il s'agit notamment d'un exercice de contrôle indispensable permettant à l'enseignant de connaître le niveau de ses apprenants.

### **7-Le rôle de la dictée dans l'activité pédagogique :**

La dictée est une activité pédagogique qui a un rôle officiel dans le programme de la 5<sup>ème</sup> année primaire, elle a pour but développer la compétence orthographique chez les élèves dans la classe du FLE.

Faire une dictée en classe relève d'une certaine, mais toute relative, prévision. On propose aux apprenants un dispositif pédagogique qui implique de les mettre en échec, si partiel soit-il, dans un domaine que la plupart des adultes ne maîtrisent pas en totalité cette vision pessimiste de la dictée s'équilibre par une manière plus optimiste de regarder les choses.

Cependant, on trouve des erreurs orthographiques éprouvés par la majorité des apprenants dû à la complexité du système orthographique et leurs démotivations pendant l'activité dictée.

La pédagogie est la transmission du savoir et de compétence correctement, l'enseignant doit être apte de communiquer des informations et à assimiler la transmission de compétence et de rigueur notamment dans l'enseignement technique et pratique, la notion de la réussite éducative est essentielle dans la pédagogie ainsi développer la multiplicité des compétences et des savoirs dès le plus jeune âge

---

<sup>10</sup>CASPARD, P« L'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage (17-18) siècle

<http://www.intp.fr/she/fichiers> : consulté le : 15.02.202

### Section 2 : l'enseignement DE L'ORTHOGRAPHE

#### 1. Qu'est-ce que l'orthographe :

Etymologiquement, le mot « orthographe » ; c'est un mot latin « orthographia » lui-même emprunté au grec ancien qui se compose de deux éléments significatifs ; le premier « ortho » veut dire « droit ou correct » ; le deuxième c'est « graphia » du radical « graphien » qui signifie « écrire » de façon correcte et intelligible.

L'orthographe serait donc l'art et la manière correcte d'écrire les mots d'une langue donnée en accord avec le système de transcription adopté à une époque donnée. Et en conformité avec les rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue : morphologie, syntaxe, lexique.

**Selon le dictionnaire de didactique des langues étrangères et secondes Jean-Pierre CUQ**

**Affirme que :**

*« La langue française a constitué son orthographe à partir de l'alphabet latin. A*

*Ces lettres latines sont venues s'ajouter, à diverses époques, des signes diacritiques et des*

*Lettres nouvelles destinées à marquer des distinctions ignorées du latin. »<sup>11</sup>*

**Selon le dictionnaire français Le Robert des écoles** « l'orthographe c'est la manière correcte d'écrire les mots ». <sup>12</sup>

**Selon le dictionnaire français LAROUSSE (2007):**

*« le mot orthographe est un nom féminin qui vient du grec (orthosgraphia) qui signifie écrire correctement »<sup>13</sup>*

ceci nous amène à conclure que l'orthographe est l'ensemble des règles permettant de transcrire les mots d'une langue au moyen de caractères d'écriture.

**Le grammairien Jean DUBOIS définit l'orthographe comme :**  
*« Un concept impliquant la renaissance d'une norme écrite par laquelle on juge l'adéquation des formes que réalisent les sujets écrivant une langue, l'orthographe suppose que l'on*

<sup>11</sup> CUQ, Jean-Pierre, « Dictionnaire de didactique langue étrangère et seconde » asdifle, Paris, 2003, p:18

<sup>12</sup> ROBERT des écoles (2012) Dictionnaire de français, France, Avril.



*Distingue des formes correctes et des formes incorrectes dans une langue écrite contrairement à la graphie, qui implique par référence une norme grammaticale.»<sup>14</sup>*

L'orthographe signifie la manière d'écrire les mots d'une langue en conformité avec des usages définis et des règles traditionnelles.

**Pour la linguiste NINA CATACH**, l'orthographe est considérée comme :

*«La manière d'écrire les sons ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant certains rapports établis avec les autres sous-systèmes de langues (morphologie, syntaxe, lexique) »<sup>15</sup>(p26)* ceci nous confirme que l'orthographe française se caractérise par une complexité dans son système ce qui va la rendre difficile à apprendre par les apprenants.

**Hachette la définit comme** *« Ensemble des règles régissant l'écriture des mots d'une langue, application effective de ces règles »<sup>16</sup>*

### **2. L'enseignement de l'orthographe :**

L'enseignement de l'orthographe fait partie du programme scolaire et intégrer dans l'enseignement de la langue, il est favorisé parce que c'est un facteur essentiel pour la réussite des élèves. La maîtrise de l'orthographe a une influence sur la maîtrise de la langue française dans toutes ses mesures, particulièrement (la compréhension des écrits et l'identification des mots).

L'enseignement de l'orthographe est une composante d'écriture, savoir orthographier ne consiste pas seulement à faire une idée avec le minimum de fautes ; c'est également avoir la capacité dans les situations où l'orthographe n'est plus prioritaire, de retrouver en mémoire les formes conforme à la norme se pose problème de transfert des connaissances et du réinvestissement.

Les manières sont diverses dont les enseignants travaillent l'orthographe dans leur classe afin de faire évoluer les connaissances des élèves. On considère tout d'abord qu'il Ya deux grandes approches dans l'enseignement de l'orthographe (Allal et al, 2001). Les enseignants peuvent choisir une approche didactique intégrée et la travailler au travers de productions

---

<sup>14</sup> Dubois, Mathée, Dictionnaire de linguistique, Paris, 2001, p: 337

<sup>15</sup> Nina Cathe, l'orthographe française, traité théorique et pratique, Paris, Nathan, 1980. P.26

<sup>16</sup> Dictionnaire Hachette, Paris.2010.P.114

Textuelles, on apprend l'orthographe avec les textes qu'on lit, qu'on aime ou alors choisir une approche didactique spécifique pour la travailler à l'aide d'activités directement dédiées à l'orthographe. On favorise à l'école l'expression des idées et des sentiments, ou les enseignants visent à mettre les apprenants en situation de recherche et leurs donner confiance.

Si l'enseignant demande à l'apprenant de faire un travail alors dans ce cas l'apprenant se trouve dans un état de confiance et cela lui permettra de développer ses compétences en écriture et lui donner envie d'écrire mieux.

### **3. les types d'orthographe :**

Dans notre travail de recherche nous sommes focalisés sur deux types d'orthographe : l'orthographe lexicale et l'orthographe grammaticale

#### **L'orthographe lexicale :**

Elle est dite aussi orthographe d'usage, fait référence à la manière correcte d'écrire les mots tels qu'ils sont écrit dans le dictionnaire isolé de tout contexte, comme explique Simard : *«L'ensemble des graphies imposées par des conventions linguistiques qui ne dépendent pas des règles d'accord<sup>17</sup> »*, cela affirme que ce type d'orthographe correspond seulement à une seule structure d'écriture du mot dans une langue par exemple le phonème « f » ou ph » existant dans le mot orthographe.

L'orthographe lexicale ne tient pas compte à des règles grammaticales et fait appel à la mémoire visuelle et la forme du mot est déterminée d'une façon arbitraire, ne prenant pas en considération le contexte phrastique.

#### **L'orthographe grammaticale :**

*« Définit la façon d'indiquer graphiquement les éléments variables des mots »<sup>18</sup>* cela veut dire que l'orthographe grammaticale touche les transformations syntaxique du mot concernant les règles relatives aux modifications grammaticales des mots comme : marque du genre (masculin /féminin) du nombre (singulier/pluriel), des pronoms personnels et des adjectifs, conjugaison des verbes. Elle est dite aussi l'orthographe des règles ou d'accord des mots entre autre selon la fonction qu'ils remplissent dans telles phrases ,, cela confirme cette *définition* «

---

<sup>17</sup>André C. Moreau, Brigitte Stanké et Cristian Dumais. L'orthographe lexicale et grammaticale. Partie

<sup>18</sup>Mémoire BENHAMRA Sara

*elle concerne les variations en genre et en nombre du nom, la conjugaison des verbes et les phénomènes d'accord qui en résulte »<sup>19</sup>*

L'orthographe grammaticale est soumise aux différentes règles que fournit la grammaire ainsi qu'à la conjugaison, auxquelles l'apprenant est confronté depuis ses premières années d'enseignement /apprentissage de FLE.

#### **4. Les difficultés d'orthographe :**

L'orthographe est une composante importante dans la langue écrite, et son apprentissage et son acquisition nécessite une attention constante et un apprentissage progressif c'est pour cela l'orthographe française est complexe et très difficile à comprendre c'est ce que Nina Catach affirme dans une citation : « *l'orthographe française est une orthographe difficile et le restera* »

Apprendre l'orthographe reste une tâche difficile pour nombres d'élèves et conditionne fortement leur vécu scolaire et leur réussite, l'acquisition d'un niveau de maîtrise orthographique suffisant à la production de documents écrits (rapports, courriers, site internet) est devenue un enjeu social majeur, une bonne connaissance de l'orthographe permet non seulement d'écrire correctement mais elle est aussi indispensable pour développer une lecture rapide et efficace.

L'orthographe est particulièrement complexe et difficile au niveau lexical, le degré d'opacité des correspondances entre les phonèmes et les graphèmes est très important et au niveau grammatical, les accords en genre et en nombre sont sources de nombreuses erreurs du fait de la forte occurrence de formes orthographiques.

L'une des plus grandes difficultés de l'orthographe française vient du fait que de nombreux unités sonores (phonèmes) peuvent être transcrit de différentes manières, prenons l'exemple /t /peut se transcrire t dans (halte), tt (cette), th (théâtre),

Une des premières difficultés à laquelle sont confrontés les apprenants du français langue étrangère est liée aux complexités de celle –ci NINA CATACH constate qu'il existe « *des difficultés à notre système graphique*<sup>20</sup> ».

---

<sup>19</sup>Belkacem Mohamed Amine, les pratiques orthographiques des étudiants de 4ème année licence

<sup>20</sup>Ghellali, M(1997) analyse des erreurs et des représentations orthographique du français par des intellectuelles arabophones thèses de doctorat Grenoble

Les correspondances entre les phonèmes et les graphèmes sont beaucoup moins consistantes que les correspondances entre graphèmes, phonèmes, on ne peut pas écrire exactement un mot tel que nous le prononçons ou que nous l'entendons, pour cela devient une source de difficultés pour les apprenants et aux natifs, et surtout quand il s'agit des apprenants étrangers, ces problèmes sont plus complexe

Une autre difficulté de l'orthographe du français tient à ses liens avec la grammaire, don elles touchent le fonctionnement de la langue comme les homophones grammaticaux (son, sont, sans), les marques d'accords dans le GN, les accords du participe passé, le pluriel ainsi que les problèmes de conjugaison, comme la confusion entre les temps.

Comme on trouve aussi tant d'erreurs qui sont d'ordre lexical : comme erreurs de morphologie sur les mots connexion et chacun, confusion entre les mots (mère, maire, mer) et aussi erreurs de segmentation sur le terme bien sure

### **5. Le plurisystème de Nina CATACH**

L'orthographe du français n'est pas une collection de règles et d'exceptions, mais un pluri système.

Pour NINA CATACH le système graphique est complexe mais régulier et cohérent, structuré et pluriel ; voilà pourquoi

Elle parle de plurisystème chacun correspondant à un principe d'écriture :

NINA CATACH classe les graphèmes en trois catégories :

**Un système phonogrammique** : c'est un ensemble des graphèmes qui transcrivent les phonèmes à l'écrit et il s'agit de mettre en relation un graphème (lettre ou groupe de lettre) et un phonème .Il représente la zone centrale du système graphique du français, et la dimension la plus évidente de l'écriture française puisque plus de 80% des unités du code écrit remplissent cette fonction, prenons l'exemple du mot agneau contient trois graphème et le mot parti contient 5 phonogrammes CATACH confirme dans la citation suivante :

« Les phonogrammes, ou les graphèmes chargés de transcrire les sons ; ils constituent le noyau de notre système graphique et présente pour eux même un fonctionnement à double

niveau : paradigmatique (en relation et en opposition les uns par rapport aux autres) et syntagmatiques (en considération avec ce qui les précède et surtout ce qui les suit ». <sup>21</sup>

Les phonogrammes sont très variés c'est -à-dire les formes et valeurs diverses que peuvent prendre les graphèmes dans diverses positions, en fonction d'autres lettres qui les précèdent ou les suivent.

**Le système morphogrammique** : c'est un ensemble de graphèmes qui apportent certaines informations complémentaires et nécessaires pour faciliter l'accès au sens (le genre, nombre, le temps et le mode), les unités de l'écrit donnent des informations lexicales et grammaticales

D'après Nina Catach les morphogrammes se sont :

« Notations de morphèmes, surtout situés, pour les renforcer, aux jointures des mots, maintenus graphiquement identiques, qu'ils soient prononcés ou non (dans les liaisons en particulier). Ex. Marques féminin/masculin, singulier/pluriel, suffixes, préfixes, radicaux/dérivés, etc. <sup>22</sup> ». Cela veut dire que le terme morphogramme renvoie à la morphologie (la forme du mot).

On distingue deux catégories de morphogrammes : morphogrammes grammaticaux et morphogrammes lexicaux

### **5.1.1 Les Morphogrammes grammaticaux :**

Il s'agit de graphème qui porte une signification morphosyntaxique (la catégorie grammaticale des mots) par leurs désinences.

D'après NINA CATACH « Désinences supplémentaires qui s'ajoutent accessoirement aux mots selon les rencontres des parties du discours (marques de genre et de nombre, flexions verbales » <sup>23</sup>

#### **Exemples :**

**-De genre** : gentille, grande

<sup>21</sup> (Nina Catach, « que faut-il entendre par un système graphique de français ? », In : Langue française, n20, 1973, [En ligne]. URL : [http://www.perssee.fr/doc/fr\\_0023\\_8368\\_1973\\_num\\_20\\_1\\_5652](http://www.perssee.fr/doc/fr_0023_8368_1973_num_20_1_5652) consulté le 25/04/2021.

<sup>22</sup>(Nina Catach, l'orthographe française traitée théorique et pratique, 1890. p.17).

<sup>23</sup>Nina Catach. L'orthographe français, traité théorique et pratique, op.cit., p.9.

**-De nombre** : agneaux, chats

**-Flexion verbales** : tu peux

### 5.1.2. Les morphogrammes lexicaux :

Il s'agit de l'ensemble des indicateurs porteur d'une signification lexicale et marques finales, qui établissent un lien visuel entre les radicaux et les dérivés, ils permettent la constitution des familles de mots avec les affixes, préfixes et suffixes, prenons l'exemple rang, le « g » se prononce pas, il renseigne sur la famille ranger /rangement

NINA CATACH les définit ainsi :

*« Marques finales ou internes fixes, intégrées au lexème, pour établir un lien visuel avec le féminin ou les dérivés ; marques spécifiques des préfixes, des suffixes, des éléments entrant en composition, etc. <sup>24</sup> »*

Capacité de l'élève : apprendre la morphologie flexionnelle (accords grammaticaux) et dérivationnelle (mots formés à partir du radical)

### 5.3. Le système logogrammique :

Il s'agit d'un ensemble de graphèmes qui permettent de distinguer graphiquement les homophones citant les exemples suivant :(saint /sain), (dans / dont) le simple (t)finale permet de renvoyer à une réalité différente.

Comme pour les logogrammes on distingue :

**5.3.1 Les logogrammes lexicaux** : permettent de traiter des oppositions affectant le lexique : citant les exemples : (le chant /champs, foi/foie, bon/bond)

**5.3.2. Les logogrammes grammaticaux** : différencient les séries homonymique (son /sont, et /est, a/a).

L'apprenant doit acquérir des connaissances lexicales, découvrir que les mots s'orthographient d'une certaine façon, qu'il existe des groupes de lettres fréquemment associées des régularités.

---

<sup>24</sup>Nina Catach, l'orthographe française, traité théorique et pratique, op.cit. p.120.

### **Conclusion :**

Nous avons pu constater à travers ce chapitre que la pratique de la dictée joue un rôle primordial dans l'acquisition et la perfection de la langue française, comme elle peut y remédier aux erreurs orthographiques notamment elle incite l'apprenant à développer son style d'écriture et évaluer ses compétences, autrement dit elle facilite l'apprentissage de l'orthographe française en l'aidant à corriger ses erreurs et de mémoriser le maximum des mots souvent utilisés.

Ce chapitre nous a démontré que la tâche orthographique est difficile et complexe qui exige des traitements spécifiques dont laquelle même des experts de langues continuent à faire des erreurs.



*Chapitre II :*  
*Production écrite*

### Introduction :

Dans les programmes d'études, l'enseignement/apprentissage du FLE vise l'installation progressive d'une compétence de production écrite chez les apprenants, avec un objectif principal la maîtrise de différents types de textes : le narratif, le descriptif, l'argumentatif, l'explicatif, etc. Les apprenants, aujourd'hui, pendant des années, de cela, ont et avaient des lacunes au niveau de la production écrite, un problème avec l'écrit dans la plupart des classes de l'école algérienne. La présence des apprenants ayant des besoins particuliers n'a plus rien d'exceptionnel, c'est juste un décalage, une indolence que les apprenants ont tendance à avoir pour améliorer leurs niveaux.

### 1-La définition de la production écrite

La production écrite n'est pas une simple transcription, elle ne consiste pas en juxtaposition de phrases bien formées mais un moyen d'action mis en œuvre par un émetteur sur un destinataire, le premier voulant produire un effet sur le second grâce à la langue.

#### Selon Vygotski :

Le langage écrit est « *une fonction psychique supérieure* » un « *passage au langage abstrait qui utilise non les mots mais les représentations des mots*<sup>1</sup> ».

L'apprenant met en œuvre des processus de la pensée lors de l'utilisation de la langue écrite parmi les différentes fonctions langagières « la plus abstraite » car elle nécessite la plus haute forme de conscience et l'utilisation volontaire de toutes les ressources de la langue.

Selon le grand dictionnaire linguistique et sciences du langage :

« *L'écrit désigne par opposition à l'oral une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue*<sup>2</sup> »

La production écrite n'est pas une simple transcription de mot mais un texte cohérent portant un sens. C'est une activité complexe qui aide l'apprenant à produire de différents textes variés

---

<sup>1</sup><https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-3-la-didactique-de-l-orale-et-de-l-ecrit-la-production-orale-et-ecrite-en-classe-de-fle> consulté le 15/04/2021

<sup>2</sup>Jean Dubois. « Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition Larousse. (2002b), p, 164

et mène les apprenants à exprimer librement leurs pensées aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative.

Les apprenants vont ainsi acquérir les méthodes qui leur permettront après de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de production écrite.

Pour Sophie MOIRAND : « *l'écrit c'est une activité à part entière, enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit.*<sup>3</sup> »

En didactique des langues étrangères, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction du sens. Et cette activité a connu plusieurs appellations de la part des didacticiens et ces linguistes comme : l'expression écrite, production scripturale, production de texte, production d'écriture.

### **2-La rédaction :**

Jean pierre Cuq et Isabelle Gruca indiquent (2007) que :

« *Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structure linguistique convenable et une suite de phrases bien construites, mais à réaliser une série de procédure de résolution de problèmes.*<sup>4</sup> »

La rédaction exige de la cohérence et la cohésion textuelle, étant donné que l'ordre des mots dans une phrase peut modifier l'intention de l'auteur, cette tâche est complexe car elle n'est pas seulement une suite de phrase mais un enchaînement des idées. Il est important que le rédacteur organise mentalement les idées qu'il souhaite transmettre à l'aide du papier ou de l'ordinateur<sup>5</sup>.

### **3-Qu'est-ce que produire un texte ?**

Production écrite est considérée comme situation de problème, où l'apprenant est amené à résoudre plusieurs obstacles et difficultés .Produire un texte est une activité complexe qui nécessite du temps et des habilités d'ordre varié.

---

<sup>3</sup>Sophie MOIRAND S. situation d'écrit paris :CLE international , 1979, p.9

<sup>4</sup>Jean-Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, « cours de didactique du français langue étrangère et seconde », Presses universitaires de Grenoble, 2005 -2009

<sup>5</sup><https://lesdefinitions.fr/redaction> Consulté le «20/04/2021

Selon LARTIGUE.R : «production d'écrits diversifiés correspondant à de «vrais» besoins ou désirs et élaborés dans des situations «authentiques» où les élèves ont à acquérir une certaine autonomie en production d'écrits, et à prendre en compte ,de manière progressive et ordonnée ,les contraintes des différents types de textes qu'ils peuvent être amenés à écrire. »<sup>6</sup>

**ALBERT. M-Christiane** : distingue quatre activités de productions de texte en FLE

- ✓ Expansion de textes : consiste à étendre une version d'un texte à partir d'une version noyau qui est la version la plus réduite du texte.
- ✓ Réduction de textes : la réduction est une manière de s'appropriier les informations contenues et réunie toutes les informations de ce texte.
- ✓ Reformulation de textes\_ : Il s'agit de présenter une partie du texte (qui peut être une phrase ou un paragraphe) ou un texte entier sous une autre forme, sans que l'information soit modifiée ; en d'autres termes, aucune donnée ne doit être supprimée ou ajoutée.
- ✓ Création de textes\_ : un texte de production où l'étudiant est invité à innover ou reproduire, où  
On lui demande de répéter un certain type de démarche.

Il faut savoir que ces activités « exercice d'écriture/ type du texte» est la préoccupation majeure de toute activité écrite. En cours, l'apprenant écrit pour :

- ✓ expliquer et donner des consignes : une expérience, exercer, un mode d'emploi.
- ✓ Apprendre à écrire, pour présenter un travail de recherche.
- ✓ Communiquer, raconter, agir, persuader et convaincre.

L'enseignement de l'écrit, est une activité de production qui s'apprend grâce à la multiplication des occasions d'entraînement, c'est de faire apprendre aux apprenants les techniques de production écrite pour arriver à produire des textes.

---

<sup>6</sup>LARTIGUE.R (1992, p.78) « la maîtrise de la langue à l'école » Paris C.N.D.P, p.78

### 4-L'importance de la production écrite en classe du FLE :

L'écriture est souvent négligée dans l'enseignement et l'apprentissage de la langue française. Au début, elle est considérée comme une tâche pour les étapes intermédiaires et avancée raison de ses nombreuses règles difficiles, structures et idiosyncrasies complexes.

Écrire à la 5AP ce n'est pas seulement calligraphier ou copier, mais aussi encoder des mots, produire des phrases et des textes. À partir des résultats aux épreuves d'évaluation réalisées par la recherche Lire Écrire.

Les stratégies d'écriture utilisées par les apprenants en classe de FLE. Chose que nous remarquons ces derniers rédigent leurs textes tout en énumérant les idées telles qu'elles viennent en tête, ils traduisent aussi de l'arabe vers le français et ils cessent d'écrire une fois leurs idées s'achèvent. En outre, les textes produits sont souvent courts et insuffisants l'importance donnée aux compétences est essentielle à long terme en français.

**Leurs acquis :** l'enfant a acquis, depuis sa naissance, de nombreuses connaissances implicites sur le fonctionnement de la langue, se focalisé autour de ce qu'ils savent déjà, pour renforcer leurs écriture peu à peu et encourager un produit d'écrit de quelques phrases ou bien des paragraphes.

- ✓ Formation des phrases : est la base de tous écrits et sans doute la plus importante. Sans phrases correcte il n'y a pas de phrases théoriques ni de phrases justificatives et pas de paragraphes, la phrase est la colle parfaite d'une belle structure.
- ✓ Construire des paragraphes cohérents : Une fois que les élèves arrivent à former des phrases cohérentes en passe ensuite à l'étape suivante, Celle des paragraphes on leurs montrent comment rédiger un paragraphe, ce qu'il donnera une compétence qu'ils utiliseront dans la vie quotidienne et la vie professionnelle.
- ✓ La Communication et la collaboration : L'apprentissage communicatif favorise la créativité des élèves lorsque l'apprentissage communicatif est mis en place avant l'écriture.il leurs permet de gérer des idées amusantes et intéressantes et les valeurs de collaboration.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup><https://www.languEFR.net/2017/06/limportance-de-la-production-ecrite-en.html> consulté le 01/05/2020

### **5-Les processus généraux de la production écrite :(la stratégie rédactionnels) :**

La production écrite est un enchaînement de processus cognitifs qui consiste à transformer une somme d'informations complexes en une trace écrite respectant un code, Des contraintes, des normes et ayant une visée communicative. Il s'agit d'une activité de Construction de sens qui permet aux apprenants de développer leurs connaissances et leurs propres compréhensions.

Elle fait intervenir un groupe de compétences, d'ordre intellectuel comme la création d'idées et la planification, mais aussi de nature mécanique comme l'agencement de mots sous forme de phrases et de paragraphes.

Les recherches dans ce domaine ont beaucoup évolué passant d'une centration sur l'étude du « produit » à celle des processus cognitifs à la base de la production écrite.

#### **5. 1 -Le model de HAYES ET FLOWER :**

HAYES et FLOWER (1980) posent les premières définitions des différents processus rédactionnels disponibles chez le rédacteur, Ces définitions largement partagées par toute la communauté de chercheurs lorsqu'il s'agit de les évoquer rapidement. Ces auteurs se sont basés sur des expérimentations dans une prescriptive psychopédagogique à partir de protocoles verbaux concomitants pour identifier les différents mécanismes entrant dans la production écrite.

Il poursuit trois objectifs :

- ✓ Identifier les processus rédactionnel.
- ✓ Déterminer les origines des difficultés par les scripteurs lors de la rédaction de son écrit.
- ✓ envisager les conditions d'amélioration des productions.

Ainsi un modèle de trois composantes :

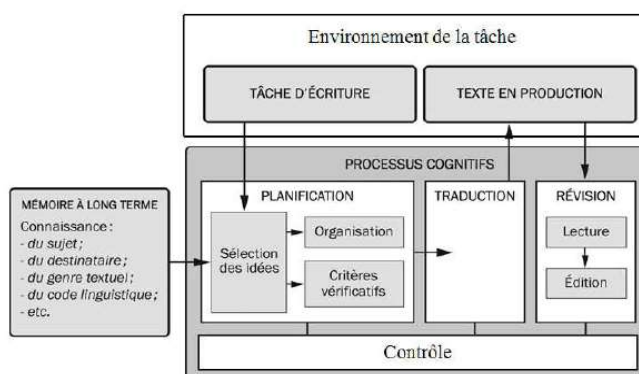
- ✓ L'environnement de la tâche : Se définit par le but de la production (destinataire, thème), par les informations utiles pour la réalisation de la tâche, Comme la consigne, et par le texte qui a déjà été produit. Comprend toutes les caractéristiques liées à la tâche elle-même, c'est-à-dire les thématiques abordées, la motivation du destinataire

qu'elle suscite auprès du scripteur. Elle comporte également le texte déjà produit en ce sens que ce dernier devient, dès qu'il est créé, objet extérieur au processus lui-même

- ✓ La mémoire à long terme : Il rassemble toutes les connaissances déclaratives et procédurales du sujet (le lexique, les règles de grammaire et d'orthographe...le code linguistique etc.) permet ainsi de représenter les connaissances mobilisées dans une activité donnée (les savoirs) et les processus (les savoir-faire).

S'appliquant sur ces connaissances .Cette distinction en MLT est particulièrement pertinente dans le cas de la production de textes qui met en jeu elle aussi des connaissances et des processus.

- ✓ Le processus d'écriture : Les processus d'écriture comprennent trois sous-processus importants décrits précédemment à savoir : La planification, la textualisation, la révision et le contrôle. Qui gère la sélection et l'ordre de présentation de l'information, la mise en texte, qui correspond à la phase de génération de phrase, et enfin la phase révision/édition qui procède à l'évaluation et éventuellement aux corrections du texte.
- ✓ **Schéma :Le modèle de Hayes et Flower (1980, extrait de Grégoire & Karsenti, 2013)**



8

<sup>8</sup><https://journals.openedition.org/alsic/docannexe/image/2598/img-1.jpg> consulté le 02/05/2021

Afin de faire progresser les élèves dans leurs écrits, il est nécessaire d'accompagner de manière positive leurs essais, et de ne pas se limiter à une correction normative. Le travail de l'apprenant au brouillon est favorisé dans l'enseignement. Les ratures, les signes visibles d'hésitation sur le fonctionnement de la langue sont à prendre en considération pour mieux comprendre la démarche de l'élève.

On peut corriger la copie de l'élève en sa présence pour mieux expliquer les procédures.

Le professeur n'oublie pas la valorisation des écrits, les textes produits peuvent être lus en classe, envoyés à des correspondants, à des membres de la famille, affichés dans la classe ou dans l'école, archivés dans un cahier collectif.

L'importance de faire écrire les élèves n'est pas nouvelle. Celle-ci a toujours été recommandée par les chercheurs et les enseignants. C'est la meilleure méthode pour les élèves de progresser à condition que cette activité soit bien mise en place.

### 6- l'erreur et la faute :

#### 6-1 qu'est-ce que l'erreur :

Au sens étymologique, le terme erreur qui vient du verbe latin « errer » est considéré comme « *un acte de l'esprit qui tient pour vrai ce qui est faux et inversement jugement fait psychique qui en résultent* »<sup>9</sup>

Selon le dictionnaire le petit Larousse illustré « *l'erreur est un jugement contre la vérité*

»<sup>10</sup> Erreur : on peut appeler erreur une réponse non conforme à ce qui est donné comme vrai.

La représentation de l'erreur relève d'abord d'une adéquation à la vérité, c'est une perception assez neutre de l'erreur<sup>11</sup> (dictionnaire de pédagogie).

L'erreur était et restera toujours l'obstacle majeur et élément perturbateur dans l'apprentissage du français, et se conçoit comme un indicateur qui permet de constater si l'apprenant a acquis telle ou telle compétence, lorsque l'apprenant se trompe l'enseignant a parfois l'impression d'avoir échoué dans sa mission. L'enseignant possède un savoir qui le transmet à ses apprenants, il attend par eux ce qu'ils produisent, et ce qui leur est indiqué,

---

<sup>9</sup> Dictionnaire Robert 2009 :920

## *Chapitre II : Production écrite*

---

<sup>10</sup> Dictionnaire Larousse illustré, 2008, p.412)

<sup>11</sup> Dictionnaire de pédagogie

restitution des connaissances et reproduction des types de raisonnements qui mettent en jeu ces connaissances.

L'erreur est utile et non honteuse, il reste toujours un outil pour apprendre et traiter la règle étudiée par l'explication encore une fois. Il ne faut pas considérer l'apprenant comme une personne fautive alors que ce dernier s'efforce de toute sa volonté à apprendre, ou lieu de la sanctionner ou de l'éviter.

Il devient ainsi nécessaire dans l'acquisition des connaissances, comme le confirme « *l'erreur est une manifestation naturelle et nécessaire de connaissance*<sup>12</sup> »

### 6-2-Les types d'erreurs :

Il existe cinq types d'erreurs dans la didactique des langues étrangères, ce sont les erreurs de type linguistique, phonétique, socioculturelle, discursif et stratégique. Mais, pour la production écrite et son évaluation, il existe deux formes d'erreurs celles de performance et de forme.

#### **Erreur de performance :**

Erreur bête due à la perturbation d'application d'une règle connue suite à la fatigue, stress émotionnelle (peur, traque échec, manque de confiance en soi, etc. ) Par les conditions du devoir, l'apprenant connaît la règle qu'il doit appliquer ce qui fait qu'il est capable de se corriger lui-même c'est ce qu'on appelle la faute.

#### **Les erreurs de compétence :**

Selon P. Corder : « *les erreurs de performance seront par définition non systématique, et les erreurs de compétence systématique* »<sup>13</sup>

L'erreur de compétence est différente de celle de performance toutes en s'appuyant sur l'enjeu intellectuelle de l'élève c'est – à- dire ces erreurs intelligentes ! Erreurs systématique, l'apprenant est incapable de se corriger mais il est capable d'expliquer la règle à suivre, l'erreur est inévitable dans ce cas-là. Il est lié à la nature du développement cognitif de l'apprenant qui a un rôle important dans le processus d'apprentissage, ce qui comporte l'erreur.

---

<sup>12</sup>Porquier ,R ; l'analyse des erreurs , problème et perspective –revue E.L.A.n°25 (1980)

<sup>13</sup> Corder P.S ; que signifie les erreurs des apprenants ?revue langages n°57, 1980 :p9

### 6-3 – définition de la faute :

L'étymologie de ce mot est latin « fallita », de « fallere » qui veut dire tromper.

Selon le dictionnaire LAROUSSE, le terme « faute » est issue du verbe « flita », il signifie « *manquement à une règle, mauvaise action* »<sup>14</sup>

Dans le domaine de didactique particulièrement la didactique des langues étrangères, la faute correspond à « *des erreurs de types (l'abus) inattention /fatigue que l'apprenant peut corriger (oublié des marques de pluriel), alors que le mécanisme est maîtrisé* »<sup>15</sup>.

A partir de cette citation, l'apprenant c'est le premier responsable de ses résultats obtenus et tout cela renvoie à la négligence et manque d'effort, de volonté et le manque du travail chez lui, donner des réponses sans réfléchir et surtout le manque de concentration qui a un reflet négatif sur ses résultats.

La difficulté majeure que peuvent rencontrer les apprenants, lors de la dictée c'est qu'ils commettent des fautes au lieu des erreurs parce qu'ils ont la compétence à utiliser mais ils ne peuvent pas les appliquer

### 6.3. - Distinction entre faute et erreur :

« *La distinction désormais réponde entre erreur et faute renvoie approximativement celle établie par la théorie chomskyenne entre compétence et performance. L'erreur relevait de la compétence, la faute de la performance un apprenant ne peut donc corriger des erreurs, représentant de sa grammaire intériorisé, mais pas en principe corriger ses fautes, imputable à des lapsus, à la fatigue ou à diverse cause psychologique* »<sup>16</sup>

#### Selon John Fitzgerald Kennedy :

« *Une erreur ne devient une faute que si l'on refuse de la corriger* ».

Faire l'erreur c'est une action inconsidérée et involontaire et issu d'un acte intentionnel, se tromper mais sans négligence. Selon la pédagogie, l'erreur d'un apprenant est un phénomène légitime et fondamental et fait partie des processus d'apprentissage. Prenons l'exemple

<sup>14</sup> Dictionnaire Larousse 2000 p 403

<sup>15</sup> Jean Pierre CUQ et alii (2004) : Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, Clé International/Asdifle, 303 p.

<sup>16</sup> Henneri Besse et Remy Porquier, 1992 « french language », Hatier : 209P

(Accorder le pluriel cheval en Chavals, lorsqu'on ignore qu'il s'agit d'un pluriel irrégulier)  
<sup>17</sup>par contre, la faute c'est une erreur qu'on doit pas commettre et un acte volontaire, c'est responsabilité à la part de l'apprenant quand il commet une faute d'orthographe, de conjugaison, de grammaire, même s'elle est une faute de frappe seulement tel que (le manque de féminin du participe passé conjugué avec l'auxiliaire être).

### **Conclusion :**

A la fin de ce deuxième chapitre, nous pouvons déduire que la production écrite est une activité primordial et joue un rôle très important dans l'apprentissage de français langue étrangère. vue qu'elle augmente ses expériences au cours de sa pratique dont elle amène l'élève à former et exprimer ses idées, ses sentiments et le stimuler à être créatif. L'objectif majeur de cet apprentissage vise à faire apprendre aux apprenants les techniques de production écrite pour arriver à produire des textes.

---

<sup>17</sup>Martine marquillo larry ;( 2003) « l'interprétation de l'erreur CLE International » : P ; 120)

***Cadre pratique :***

*Protocole de recherche  
et analyse des résultats*

## **Introduction :**

Après avoir examiné un certain nombre d'étude théorique essayant de mesurer l'apport de la dictée dans le développement de la production écrite donc il serait nécessaire d'établir un certain nombre d'hypothèses afin d'orienter la recherche aux questions de recherche posées.

Dans notre expérience nous présentons notre protocole de recherche, pour ce faire dans un premier , nous présenterons l'enquête de terrain dont nous nous sommes appuyés sur un outil de recueil des données dont nous avons adopté l'idée d'analyser deux questionnaires dans l'intention de fiabilité et validité des résultats pour satisfaire aux exigence de notre recherche.

Dans le premier chapitre, nous allons expliquer le protocole de notre expérimentation dans laquelle nous allons citer les informations nécessaire de la méthodologie suivie pour mener notre enquête et des conditions de son déroulement, dans le second chapitre nous allons analyser et interpréter les résultats et les données de notre enquête.

## **Section 01 : méthodologie adopté**

### **1- Méthodologie et recueil des données**

#### **1.1 Qu'est-ce que l'enquête :**

L'enquête de terrain est une méthode de collecte de données pour laquelle le chercheur doit se rendre sur le terrain et mener ses recherches dans le cadre quotidien du sujet traité , elle permet de récolter des données informatives utiles qui doivent aider l'enquêteur à sa problématique et vérifier ses hypothèses.<sup>1</sup>

#### **1.2 -Présentation du lieu d'enquête :**

L'enquête que nous avons menée a eu lieu à l'établissement scolaire du niveau primaire BERKANI 1 A TIZI OUZOU qui se situe au centre de Tizi-Ouzou du fait que l'établissement est à proximité de notre ville, ce qui nous a facilité le choix de l'échantillon et a assuré le bon déroulement de l'enquête. Nous avons eu la chance d'accès à l'établissement mais qui n'était pas facile en raison de pandémie (COVID 19) qui a un impact dévastateur tout au long de l'année 2020 et a perturbé gravement l'éducation des enfants. Après avoir discuté avec le directeur nous a mis en contact avec l'enseignante chargée de 5AP qui nous a donné par la suite un peu d temps pour distribuer les questionnaires.

Cet établissement se compose de 17 classes pédagogiques, elle contient 600 apprenants dont 310 filles et 290 garçons et 20 enseignants dont 3 enseignants de la langue française.

#### **Présentation du corpus :**

Pour mener et travailler cette recherche nous avons choisi le questionnaire comme outil de recherche et expertise pour apporter de réponse fiable à notre problématique et afin de vérifier nos hypothèses.

Nous avons assimilé deux questionnaires qui sont destinés aux apprenants et aux enseignants de français du cycle primaire, nous avons choisis comme corpus les apprenants de 5AP pour fortifier notre objectif de recherche.

#### **- présentation de L'échantillon\_ :**

Pour récolter notre corpus, Nous avons concrétisé notre séquence expérimentale auprès des apprenants de 5eme année primaire de l'école BERKANI1 à TIZI OUZOU, la

---

<sup>1</sup><https://www.scribbr.fr/methodologie/enquete-de-terrain/> Consulté le 15/05/2021

Classe sélectionnée est composée de 31 Apprenants dont 16 filles et 15 garçons et 3 enseignants.

Afin de bien mener notre enquête nous avons opté pour deux questionnaires, le premier est un ensemble de questions, destiné aux enseignants de français, vu qu'ils sont les plus expérimentés sur le terrain professionnel.

Le deuxième questionnaire est destiné aux apprenants, et notre choix s'est porté au niveau de 5<sup>ème</sup> année primaire puisque ce sont des classes d'examen et sont considérés comme une année préparatoire au collège.

### **Les objectifs de la recherche**

Notre cadre de recherche a été élaboré pour un objectif majeur qui est : la vérification d'efficacité de la dictée dans le développement de la production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

Et nous proposons aussi d'autres objectifs spécifiques qui servent à confirmer ou infirmer nos hypothèses :

- ✓ L'apprenant pourra réinvestir un apprentissage orthographique et grammatical à travers la pratique régulière de la dictée.
- ✓ Expérimenter les compétences des apprenants et cerner les obstacles qu'ils rencontrent au niveau de la production écrite

### **2-Méthode et outil d'expérimentation :**

Notre choix méthodologique s'est appréhendé sur un questionnaire afin de bien mener le processus de recherche, et d'accumuler le plus maximum possible d'informations concernant l'apport de la dictée dans le développement de la production écrite.

#### **Les Questionnaires :**

Pour réaliser notre objectif, nous avons l'intention de répartir notre recherche en deux questionnaires.

Le questionnaire est un outil d'investigation et une technique de collecte de données quantifiables qui se présente sous forme d'une série de questions méthodologiques dans le but de vérifier l'efficacité de notre recherche, et à partir des témoignages des enseignants sur le

terrain, nous a permis de structurer notre questionnement pour obtenir des réponses qualitatives.

#### **Questionnaire des enseignants :**

Notre premier questionnaire est destiné aux enseignants du cycle primaire de différent établissement ; qui comporte une introduction inductive dans laquelle nous expliquons à nos enquêtés l'objet de notre recherche. Ce questionnaire contient dix questions du type ouvert et fermée.

#### **Questionnaire des apprenants :**

Notre deuxième questionnaire est destiné aux apprenants de 5AP, nous avons pris un échantillon de trente - et-un élèves, ce questionnaire contient treize questions du type fermées.

#### **Les types de questions :**

- Nous avons prévu des questions variées, claires, précise avec une alternance entre les questions ouverte et fermés

#### **Question ouverte :**

Une question ouverte est une question pour laquelle il n Ya pas de réponses précises et prédéfinies, ce type de questions valorise et laisse aux enquêtés la possibilité de répondre ce qu'ils veulent, sans qu'ils soient limités ou influencé.

**Exemple :** quels sont les remédiations que vous proposez pour dépasser les obstacles d'écriture chez les apprenants.

#### **Question fermée :**

La question fermée est une question qui exige un nombre limité de réponses, elle a pour but de dégager une réponse précise claire, identifiable et aisé, la question fermée peut être unique ou au choix multiples.

**Exemple :** comment trouvez- vous la dictée ?

-Facile

-Difficile

-Agréable

-Désagréable

#### **Le déroulement de l'enquête :**

Pour concrétiser notre travail de recherche, nous avons réalisé notre enquête proprement –dite, Après l'élaboration de nos questionnaires, nous sommes allés à l'établissement que nous avons choisi comme lieu d'enquête.

Dans un premier lieu, nous avons rencontré le directeur de l'établissement qui nous a mis en contact avec l'enseignante chargée du niveau 5 Emme année primaire, qui nous a bien accueillie, elle a présenté et informé les apprenants sur l'enquête que nous allons effectuer avec eux, puis elle a distribué les questionnaires et elle a expliqué ce qu'ils doivent faire dont elle a lu les questions une par une avec explication bien détaillées. Par la suite, nous avons distribué d'autres questionnaires à tous les enseignants et nous leur avons demandé de les emmener chez eux pour les remplir à leur aise. Le lendemain nous sommes retournées à l'établissement où nous avons récupéré les questionnaires des enseignants de français et ceux des apprenants.

## **Section 02 : dépouillement des résultats du questionnaire**

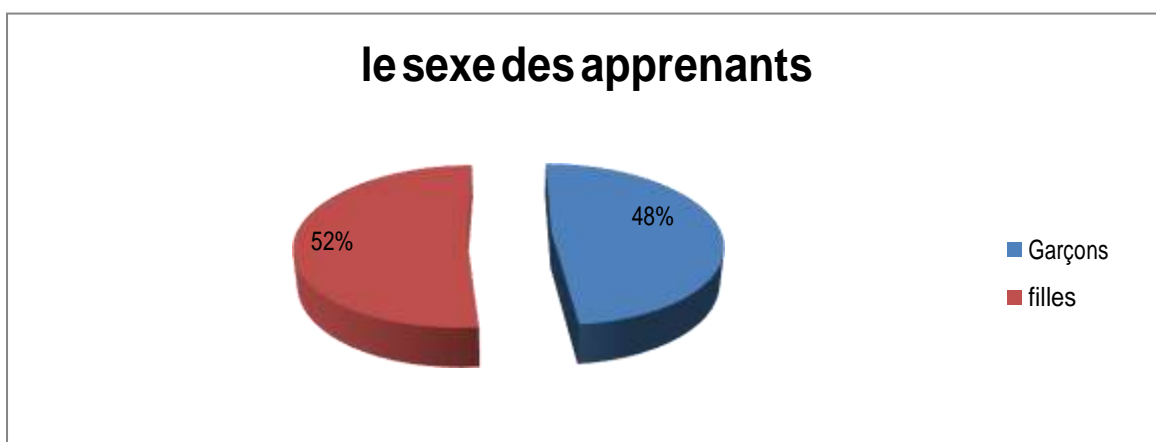
### **1. Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux apprenants**

**Question n 1** : vous êtes fille ou garçon

**Tableau n°1** : le sexe des apprenants.

<b>Nombre de réponses</b>	<b>Effectifs</b>	<b>Le pourcentage</b>
<b>Garçons</b>	15	48%
<b>Filles</b>	16	52%

**Figure n°1** : le sexe des apprenants



D'après notre analyse des résultats nous constatons que (52)% filles sur 30 apprenants interrogés et 48 % représente des garçons.

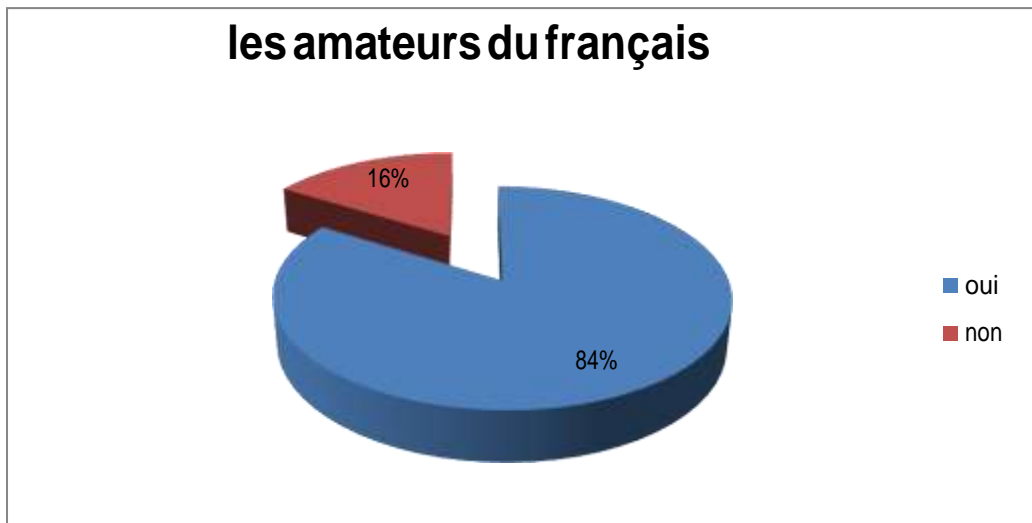
**Question n°2 :** Est-ce que vous aimez le français ?

**Résultats**

**Tableau n°2 :** les amateurs du français

Nombre de réponses	Effectifs	Le pourcentage
Oui	26	84%
Non	05	16%

**Figure n°2 :** les amateurs du français



A partir de l'étude effectuée, nous déduisons que la majorité des apprenants aiment le français dont le pourcentage est (84%) et une minorité de (16%) ne l'apprécient pas pour des raisons différentes.

Nous avons constaté d'après les résultats, obtenus que la majorité des apprenants estiment la langue française pour de multiples raisons. Apprendre le français est le plaisir d'apprendre une belle langue, riche et mélodieuse ce qu'on appelle souvent la langue de Molière« la richesse de la langue française peut nous amener à ne plus savoir communiquer,

ni à se faire comprendre mais elle donne l'envie d'essayer »<sup>2</sup>. H.T- FELIZE autrement dit c'est une langue qui permet de discuter et de s'enrichir mutuellement .En revanche, il n'était pas rare d'entendre des apprenants n'apprécient pas la langue française et qu'ils ne la comprennent pas car la majorité des apprenants algériens ne parlent jamais le français hors de l'école, parce 'ils ont l'habitude de parler avec l'arabe dialectal.

### **Pourquoi ?**

Dans la partie où ils doivent expliquer pourquoi ils ont choisi la réponse « non ». Quelque apprenants ont écrit des expressions différentes comme « la France nous a tué » et « je n'aime pas la langue de l'ennemi », ou « c'est une langue difficile ». Ils veulent dénoncer que le français est une langue de colonisation et qu'elle ne doit pas être programmée dans le système éducatif algérien. En effet, ils ont des difficultés à acquérir cette langue et cela est dû à la complexité de la structure de son système. Cependant parmi les apprenants qui ont répondu par « oui », nous remarquons le plus souvent des expressions comme : « c'est une langue facile » ou « c'est une belle langue » ou « je parle cette langue depuis que je suis petit ». Nous déduisons d'après leurs arguments que la langue française est facile à apprendre car ils ont été confrontés à cette langue depuis leur enfance c'est -à-dire, elle est présente dans leur quotidien, à travers les médias et internet, c'est pour cela qu'ils la trouvent compréhensible et facile à apprendre, d'ailleurs cela contribue et facilite l'acquisition d'une langue étrangère.

**Question 03** : quelles sont les langues que vous parlez : arabe –kabyle –français –anglais

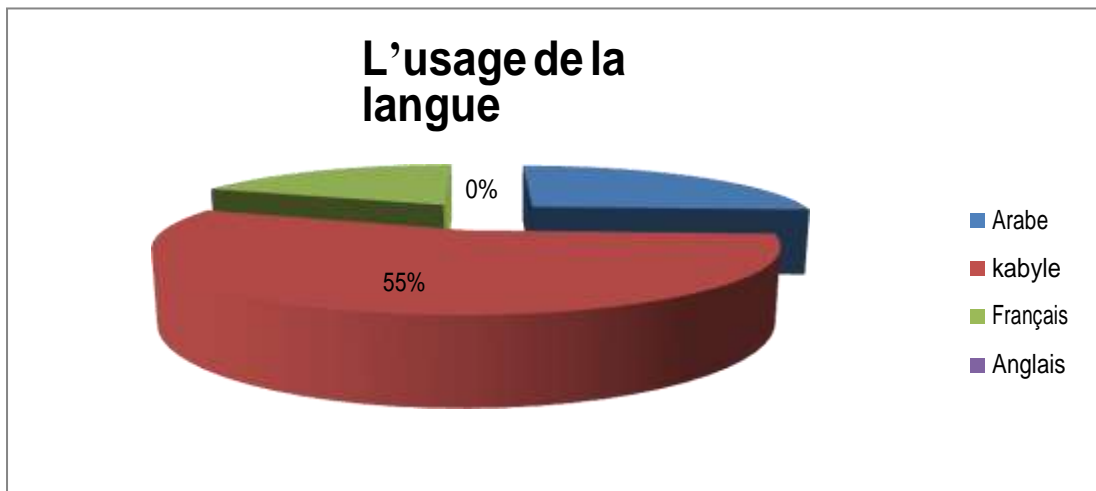
### **Résultats :**

**Tableau n°03** : l'usage de la langue

<b>réponses</b>	<b>Effectifs</b>	<b>Le pourcentage</b>
Arabe	8	26%
Kabyle	17	55%
Français	7	19%
Anglais	0	0%

<sup>2</sup> H.T- FELIZE <https://citation-celebre.leparisien.fr/citations/76129> Consulté le 01/06/2020

**Figure n°3 :** l'usage de la langue



Comme l'indique le tableau 55% des apprenants parlent la langue kabyle qui est leur langue maternelle tandis que 26% parlent l'arabe dialectal arabe qui représente la langue de scolarisation et le 19 % parlent la langue française.

Nous remarquons que l'immense majorité de la population de Kabylie sont à l'usage de la langue maternelle. Les apprenants semblent avoir acquis un système mental qui leur permet de représenter les sons de leur langue, tandis que L'arabe reste minoritaire à Tizi-Ouzou de 26, nous estimons à 19 %le nombre d'apprenants réclament savoir parler en français. En effet, dès leur plus jeune âge les enfants se familiarisent avec les sonorités de la langue française avec à dessins animés, des films d'animation, des clips musicaux, des tutoriels d'activités manuelles.

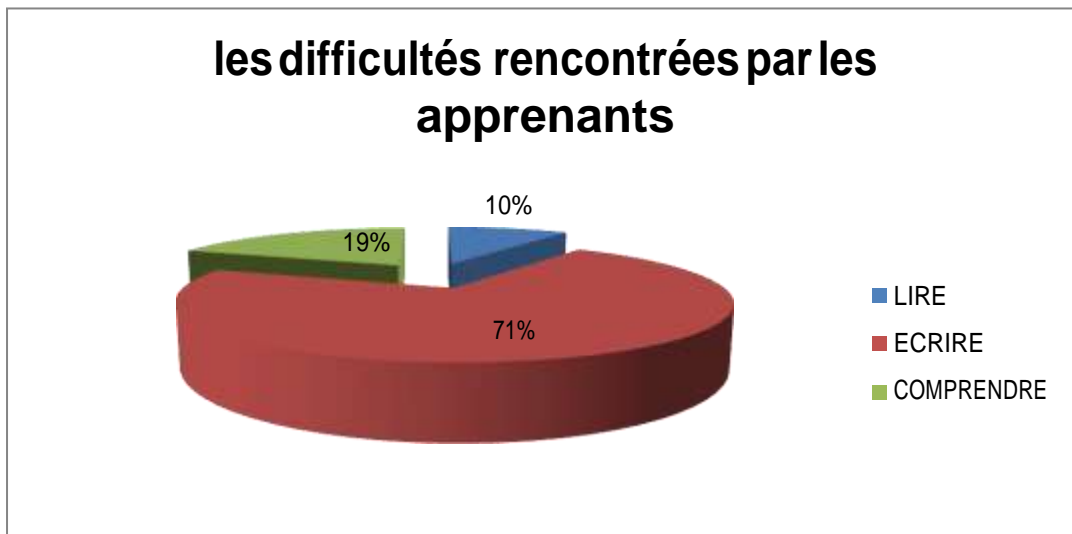
**Question 04 : avez-vous des difficultés à :**

**Résultats :**

**Tableau n°4 :** les difficultés rencontrées par les apprenants

Nombre de réponses	Effectifs	Le pourcentage
Lire	03	10%
Ecrire	22	71%
Comprendre	6	20%

**Figure n°4** : les difficultés rencontrées par les apprenants



D'après le graphe ci-dessus nous voyons que (71%) des élèves rencontrent des difficultés au niveau de l'écrit et (19 %) des difficultés en compréhension ,10% à la lecture.

La lecture de la figure ci-dessus, nous montre que (71%) des réponses ont porté sur l'écriture comme la difficulté la plus dominante chez les apprenants. car ils exploitent mal la langue et sa structure (orthographe, grammaire). l'écriture est une activité qui nécessite la mobilisation simultanée de plusieurs compétences ce qui la rende difficile et complexe. C'est pourquoi elle est rarement ressentie comme un plaisir par les élèves et qu'ils ont des reflets négatifs sur l'écriture, puisque ils disent que cette activité est ennuyeuse et ne trouvent pas des idées à mettre dans leurs écrits. D'autres écrivent même si leurs phrases sont déstructurés et incohérente pourvu qu'ils écrivent. Pour cela il faut faire comprendre aux apprenants l'utilité de cette activité et leurs faire expliquer à quoi ça sert et trouver des moyens adéquats pour les motiver à l'écriture et de leur donner le gout et le plaisir d'écrire. En revanche (19%) des apprenants interrogés ont moins de difficultés en compréhension. (10%) en lecture. cette dernière a un rôle important dans le développement de leurs connaissances, car elle est la base du savoir et nécessaire tout au long du cheminement scolaire.

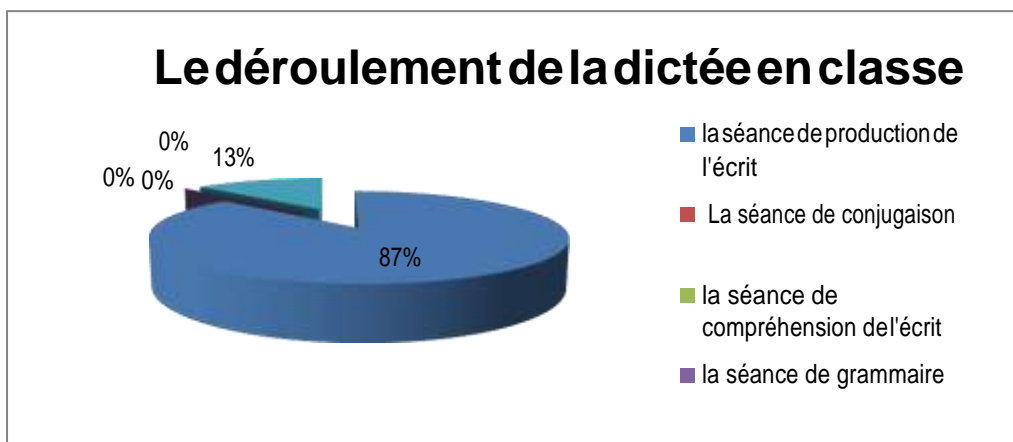
**Question 05** : durant quelle séance faites –vous la dictée ?

**Résultats :**

**Tableau n°5 : le déroulement de la dictée en classe**

Nombre de réponses	Effectifs	Le pourcentage
la séance de production de l'écrit.	27	87%
La séance de conjugaison.	0	00%
La séance de compréhension de l'écrit.	0	00%
La séance de grammaire.	0	00%
La séance d'orthographe.	4	13%

**Figure n°5 : le déroulement de la dictée en classe**



Il est marqué dans ce graphe que 87% apprenants confirment qu'ils font la dictée en séance de production de l'écrit et dont 13% en compréhension de l'écrit.

Nous avons pu constater que l'ensemble des apprenants ont opté pour la séance de production écrite comme choix le plus dominant, lors cette séance les élèves sont amenés à produire des textes par la dictée, cette dernière influe de manière positive sur l'épreuve de production écrite afin de mieux optimiser la qualité de leurs écrits en s'éloignant de la répétition des erreurs traités lors de la séance de remédiation.

Ce qui concerne la compréhension de l'écrit les apprenants ont tendance à utiliser la carte mentale lorsque il faut mémoriser le max de mots (synonymes, antonymes) et formuler des phrases correctes. En outre, les apprenants qui ont choisi cette réponse ne font pas la distinction entre séance de production écrite et séance de compréhension de l'écrit.

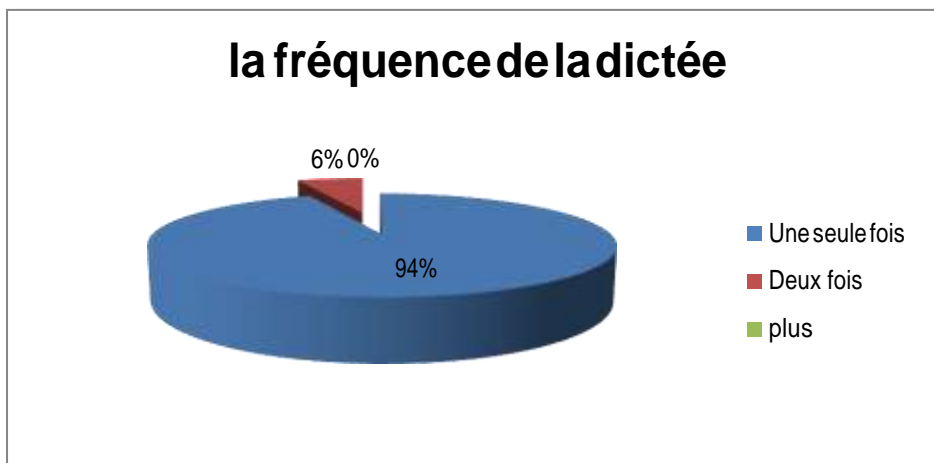
**Question 06** : combien de fois par mois ?

**Résultats** :

**Tableau n°6** : la fréquence de la dictée en classe

Nombre de réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Une seule fois	29	94%
Deux fois	2	6%
Plus	0	00%

**Figure n°6** : la fréquence de la dictée en classe



D'après les résultats indiqués sur le tableau, nous remarquons que l'ensemble des enquêtés confirment qu'ils font la dictée une fois par semaine.

D'après notre analyse nous constatons que la pratique de la dictée se fait une fois par semaine, ce qui est insuffisant pour l'apprentissage de l'orthographe notamment mettre l'accent sur les connaissances en écriture. Ces insuffisances dues au programme surchargé, le volume horaire très réduit (séance de 45min à raison de fois par semaine quoi faire ?quoi laisser ?). Comme Il

est évident de consacrer plus de temps à cette activité et mettre en œuvre des outils d'apprentissage plus expérimentés et de travailler plus spécifiquement les compétences orthographiques lexicales et grammaticales, l'idée fondatrice de ce support c'est de pousser les apprenants pendant la dictée à justifier leurs choix orthographique cependant, réfléchira l'orthographe d'un mot qu'on est en train d'écrire.

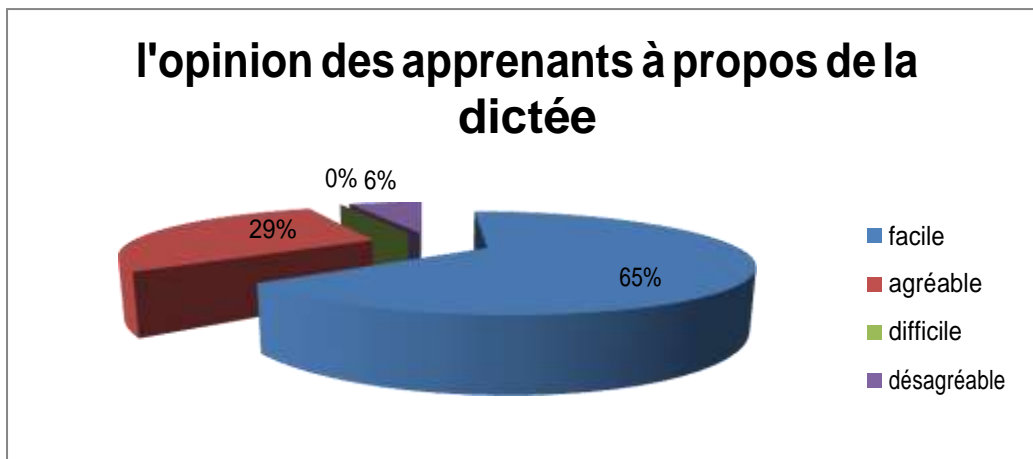
**Question n°7** : comment trouvez-vous la dictée ?

**Résultats :**

**Tableau n°7** : l'opinion des apprenants à propos de la dictée

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Facile	20	65%
Agréable	9	29%
Difficile	0	0%
Désagréable	2	6%

**Figure n°7** : l'opinion des apprenants à propos de la dictée



Nous avons dénoté à travers cette figure que 65% des apprenants éprouvent que la pratique de la dictée est facile, 29% agréable dont 6% seulement ont répondu désagréable.

D'après les réponses données nous avons constaté que la majorité des apprenants confirment que la dictée joue un rôle incontournable dans le développement de leurs connaissances, vu qu'ils la considèrent facile. Dans un premier temps, la pratique de la dictée est un entraînement très répondu dans la progression du niveau d'orthographe et développer chez l'enfant l'application et l'appropriation des notions. Dont elle se base sur deux aspects essentiels (l'orthographe et grammaire), elle sert avant tout à combler les lacunes et maîtriser l'écrit.

En effet la dictée est le chemin le plus court et l'exercice le plus complet pour maîtriser la logique de la langue, les apprenants pourront avoir la possibilité de corriger leurs erreurs fréquentes, ainsi d'acquérir un enrichissement du vocabulaire. D'une part, nous voyons qu'une minorité d'apprenants défavorisent et éprouvent que la dictée est désagréable cela nous a permis de constater qu'il existe toujours dans une classe un certain nombre d'apprenants qui ne sont pas satisfaits de cette activité en raison de ce qu'ils rencontrent comme difficultés à s'intégrer dans la séance de dictée duquel ils n'arrivent pas à cerner la bonne orthographe des mots.

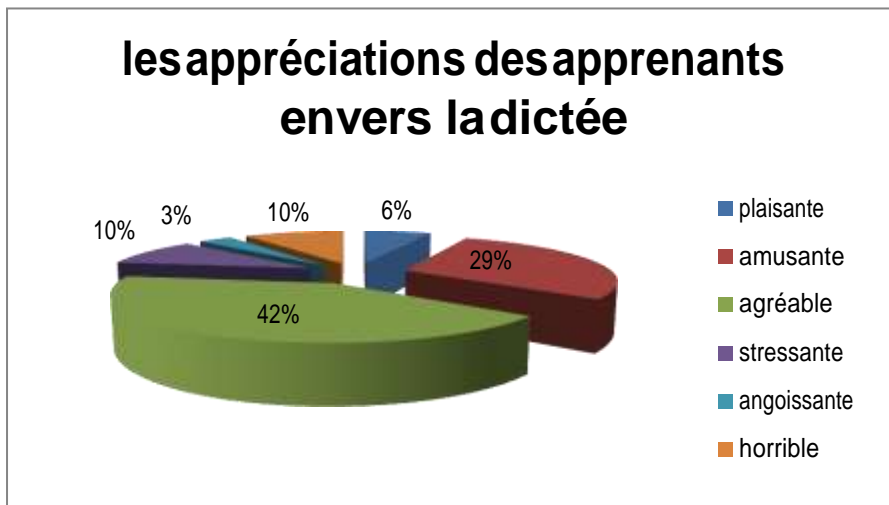
**Question 8 :** pour vous, la dictée est une activité :

**Résultats :**

**Tableau n° 8 :** les appréciations des apprenants envers la dictée

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Plaisante	2	6%
Amusante	8	29%
Agréable	14	42%
Stressante	3	10%
Angoissante	1	3%
Horrible	3	10%

**Figure n°8** : les appréciations des apprenants envers la dictée



Nous avons trouvé que l'ensemble des apprenants dénoncent que l'activité de dictée est agréable dont elle représente 42% du total alors que la minorité de 10% la considère stressante et horrible, dont 6% plaisante et seulement 3 % angoissante,

Nous avons pu noter à travers cette figure ; les apprenants affirment que l'activité de dictée est agréable à 42% et 29% amusante et seulement 3% plaisante. En effet, le meilleur moyen pour atteindre un bon niveau à l'écrit est les dictées en français. Certes, apprendre par cœur des règles de grammaire, des tableaux de conjugaison et des listes de vocabulaire est important mais cela ne peut être suffisant. Il faut mettre en pratique ces règles pour vérifier la compréhension et la mémorisation de celles-ci. L'activité de dictée est une activité qui vise essentiellement à améliorer l'aspect orthographique de la langue et les aide à franchir leurs difficultés en la pratiquant. Tous les apprenants continuent de penser que la dictée est un exercice utile. 10% des élèves avaient des idées négatives vis-à-vis la dictée pour eux elle est stressante et horrible cela est dû à l'échec orthographique après la correction de la dictée.

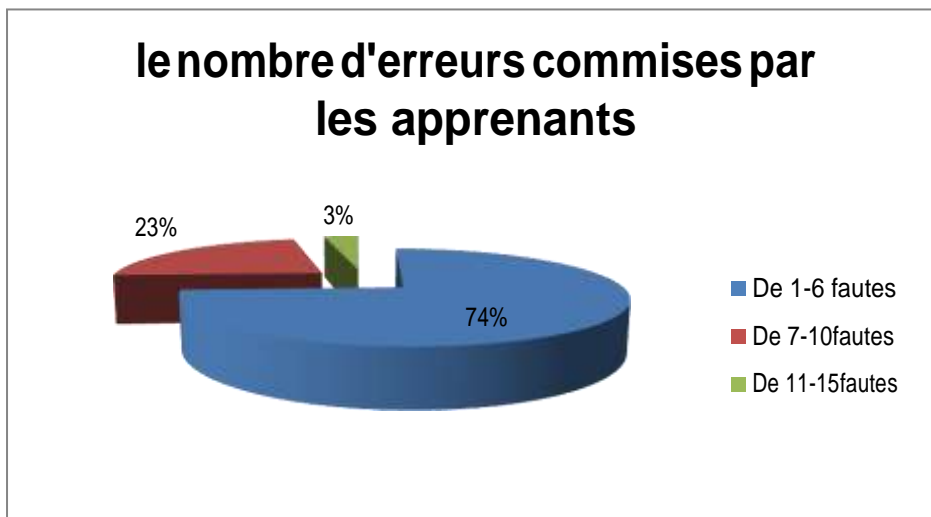
**Question 9** : combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

**Résultats** :

**Tableau n °9** : le nombre d'erreurs commises par les apprenants

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
De 1-6 fautes	23	74%
De 7-10fautes	7	23%
De 11-15 fautes	1	3%

**Figure n°9** : le nombre d'erreurs commises par les apprenants.



D'après ce graphique ci-dessus, nous constatons que la majorité des apprenants exploitent bien la langue vu qu'ils commettent moins de fautes dans un paragraphe, et une minorité de (23%) de 7-. 10 et (3%) qui présente un seul cas il commet de 11 à 15 fautes dans un seul paragraphe.

Nous avons remarqué après avoir réuni les réponses des apprenants de 5AP, (74%) d'apprenants commettent moins de fautes (1-6 fautes) dans un paragraphe, ce qui signifie qu'ils exploitent bien les bases orthographiques de la langue et les règles grammaticales qui leurs permet de construire et de structurer les phrases, c'est la partie la plus difficile de la langue française. Cependant, nous voyons aussi un nombre d'apprenants qui commettent de (7 jusqu'à 10 fautes) cela éprouve que certain, apprenants rencontrent des difficultés en orthographe et ne trouvent pas la forme correcte des mots même s'ils connaissent les règles

Fondamentales de la grammaire, Certes, apprendre l'orthographe reste une tâche difficile pour nombre d'élèves et conditionne fortement leur vécu scolaire et leur réussite.

Pour achever notre analyse, nous avons mis l'accent sur un cas de l'apprenant qui commet tant de fautes dans un paragraphe (11 jusqu'à 15 fautes) ceci déclare que cet apprenant n'a pas encore acquis ou assimilé les notions de base de la langue française, possible qu'il ne connaît pas l'orthographe des mots suite au manque d'exercices d'orthographe. ainsi qu'il n'arrive pas à développer un goût pour l'écriture, pour cela il faut le motiver à écrire sous la dictée qui fait partie des pratiques les plus couramment utilisées pour exercer l'orthographe, dont elle oblige l'apprenant à spécifier l'identité et la position des mots.

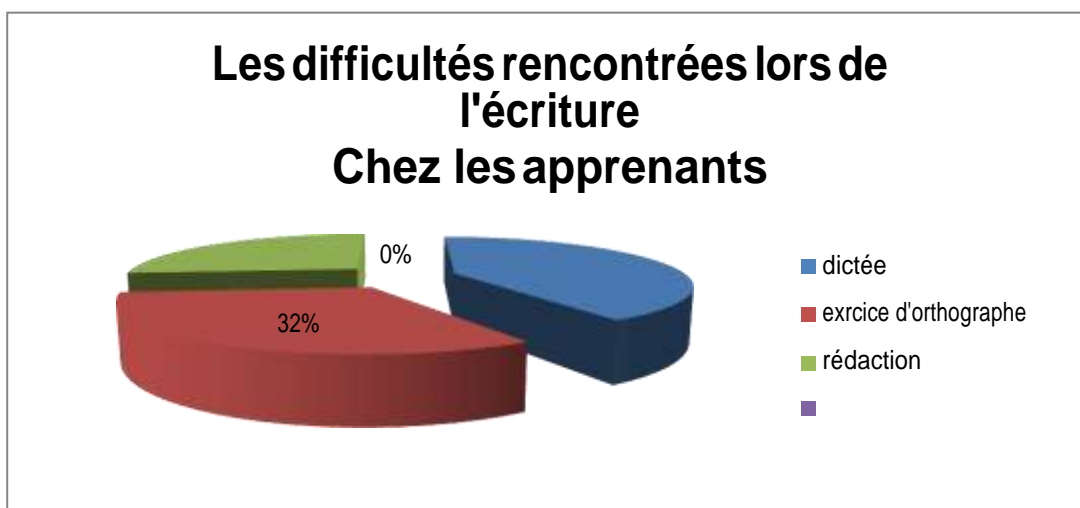
**Question 10 :** Dans quelle situation d'écriture avez-vous le plus de difficultés en orthographe ?

**Résultats :**

**Tableau n° 10 :** les difficultés rencontrées lors de l'écriture chez les apprenants

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Dictée	14	41%
Exercice d'orthographe	11	32%
Rédaction	9	27%

**Figure n°10 :** les difficultés rencontrées lors de l'écriture chez les apprenants.



Le pourcentage du groupe expérimental a atteint 41 % concernant la dictée contrairement à l'exercice d'orthographe qui n'a pas dépassé 32%, en revanche 27% ont opté pour la rédaction.

A partir des réponses d'apprenants, nous constatons que 41% voient que la dictée est une tâche difficile dont ils éprouvent des obstacles, pour eux l'échec durant l'évaluation est plus pire que d'acquérir des connaissances ou d'apprendre, cependant la dictée vise sur un objectif puissant c'est de développer chez l'élève des automatismes , des réflexes face aux difficultés de la langue française et pendant ces temps de travail que les élèves peuvent se concentrer sur ces difficulté . Nous voyons aussi un certain nombre d'apprenants ont opté pour l'exercice d'orthographe comme une difficulté la plus dominante lors de l'écriture ; ce qui signifie que l'apprenant ne distingue pas entre les homophones grammaticaux ou l'accord des adjectifs.

Pour achever notre analyse concernant cette question une minorité d'apprenants de (27%) rencontrent des difficultés lors de la rédaction car ils apprennent des règles grammaticales et lexicales, mais ils ne savent pas comment les exploiter, ils ont souvent du mal à décider de quelle manière vont structurer leurs sujets, et comment ils vont développer leurs idées.

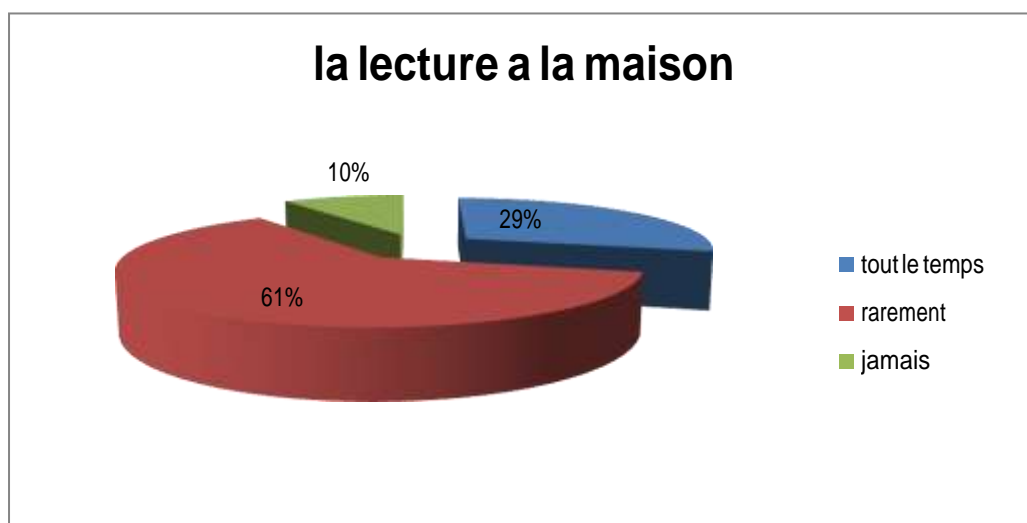
**Question 11** :Est-ce que vous lisez à la maison ?

**Résultats :**

**Tableau n°11** : la lecture à la maison

<b>Réponses</b>	<b>Effectifs</b>	<b>Le Pourcentage</b>
Tout le temps	9	29%
Rarement	19	61%
Jamais	3	10%

**Figure n°11** : la lecture à la maison



Selon les réponses données les majorités des enquêtés 61% disent qu'ils lisent rarement à la maison tandis que 29% des apparents bouquinent tout le temps à la maison et 9% ont répondu qu'ils font jamais chez eux la lecture.

D'après notre analyse des résultats, nous constatons que la masse d'élèves sont hermétique à la lecture, vu qu'ils la font rarement. Les apparents qui rencontrent des difficultés lors de la lecture dû au fait qu'ils ne soient pas motiver. Décevant le nombre d'apprenants qui ne lisent pas à la maison parce qu'ils ont aucune raison selon eux de s'engager à la lecture. En raison de l'envahissement des moyens audio visuels (un dessin animé, jeux vidéo, réseau sociaux...etc.) .le livre est peu touché après l'apparition d'internet. en revanche, confirment ceux qui lisent à la maison que la lecture à un rôle important dans le développement de leurs connaissances basé sur le savoir qui est le moteur de l'écriture qui a pour objectif le renforcement et le perfectionnement des mécanismes de lecture .comme le souligne SALIM BOUDIAF « *la lecture , c'est une vertu irremplaçable qui enrichit le savoir et fortifie la mémoire* »<sup>3</sup>

.En outre, la minorité qu'ils ne pratiquent jamais la lecture parce qu'ils n'apprécient pas la langue est dû à la complexité du français.

**Question 12** : que représente pour vous l'orthographe française ?

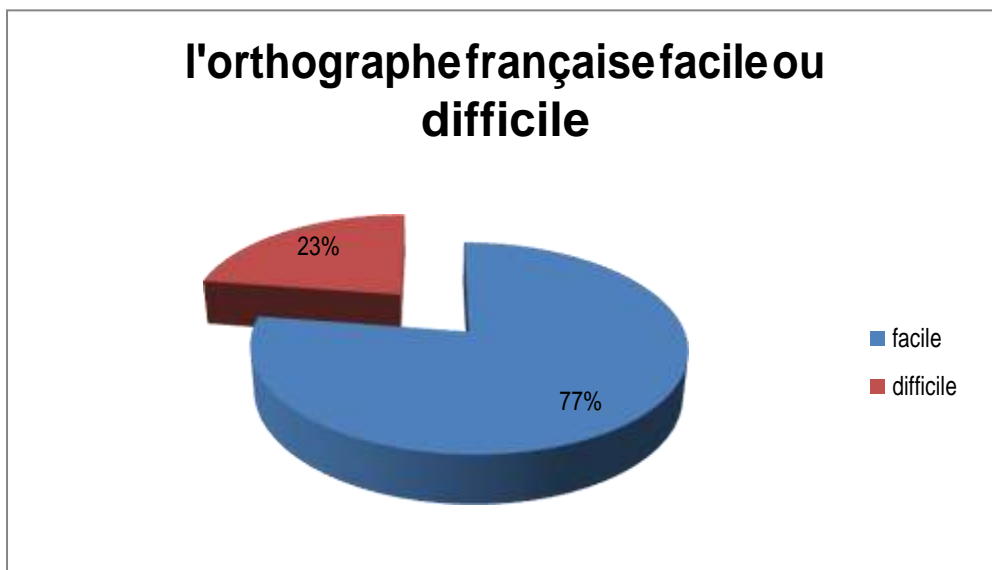
**Résultats :**

<sup>3</sup> <https://citation-celebre.leparisien.fr/citation/lecture> consulté le 10/06/2021

**Tableau n °12** :l'orthographe française facile ou difficile

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Apprentissage facile	24	77%
Apprentissage difficile	7	23%

**Figure n°12** :l'orthographe française facile ou difficile



77% des résultats obtenus estiment que l'apprentissage de l'orthographe français est facile et 23%des apprenants trouvent que le fait d'écrire en français est difficile.

A partir des résultats fournis, nous avons remarqué que la majorité des apprenants confirment l'apprentissage du français est facile. Nous avons pu éprouver certains facteurs qui poussent les apprenants à parler et apprendre cette langue effectivement Les cartes mentales peuvent jouer un rôle important pour aider les apprenants à mémoriser de manière visuelle l'orthographe commune à certains mots, ainsi que la motivation dans toutes situations d'apprentissage .La pluparts de ces apprenants ont appris cette langue à la maternelle ou suite à l'encouragement de leurs familles ou enseignants.

En classe, les apprenants sont souvent confrontés à des situations motivantes ou décourageantes. Comme pour ceux qui trouvent que cette langue est difficile ,suite à notre constat nous remarquons un manque de motivation, de connaissances et de compétences à la pratique de l'écrit en classe de langue. Car ils ne savent ni s'exprimer ni écrire les mots

correctement et durant la séance d'expression écrite, ils s'amuse, à faire la traduction littérale de l'arabe au français et à chercher l'orthographe des mots. Les apprenants trouvent des difficultés énormes pour faire une production écrite. Pour cela ils doivent fournir plus d'efforts pour réussir.

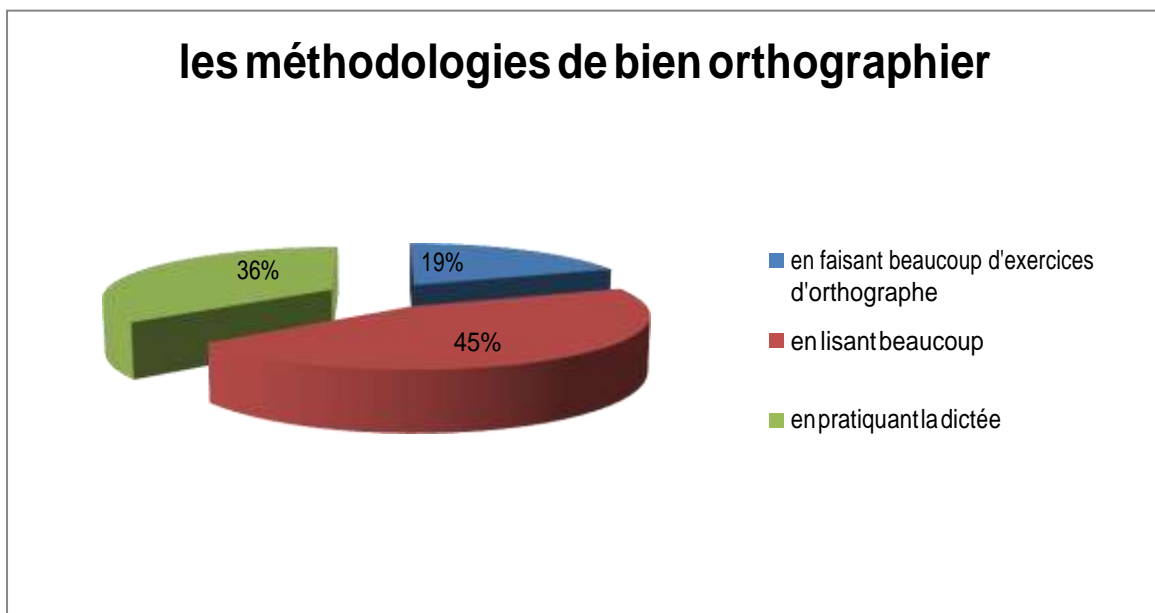
**question13** :d'après vous, comment pouvons –nous apprendre à bien orthographier ?

**Résultats :**

**Tableau n °13** : les méthodologies de bien orthographier.

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
En faisant beaucoup d'exercices d'orthographe	6	19%
En lisant beaucoup	14	45%
En pratiquant la dictée	11	36%

**Figure n°13** : les méthodologies de bien orthographier.



En prenant en considération les réponses obtenus, avec un pourcentage de 45% apprenants favorisent beaucoup la lecture, 36% des apprenants préfèrent pratiquer la dictée avec succès en FLE. Alors que 19% qui ont répondu par beaucoup d'exercices d'orthographe .

Nous remarquons suite à l'enquête menée que les interrogés voient que la lecture est le meilleur outil pour l'apprentissage de l'orthographe. Souvent on entend dire par les parents et enseignants que l'enfant doit lire pour améliorer ses compétences en orthographe. En lisant l'apprenant déchiffre tout d'abord le mot, après l'avoir rencontré plusieurs fois au cours de ses lectures, va le reconnaître de plus en plus rapidement. Tout se passe comme s'il avait appris à reconnaître la forme globale du mot sans être obligé de repasser par le déchiffrage. On considère alors que le mot fait partie de son lexique orthographique. Mieux le mot est déchiffré mieux il est mémorisé. Alors que d'autre favorisent la pratique de la dictée et certes ses nouvelles formes pourraient remédier aux erreurs orthographiques.

Pour finir, la minorité d'apprenants soulignant que l'orthographe se fait par la pratique de plusieurs exercices d'orthographe la place de l'exercice individuel écrit vise un apprentissage de la langue circonscrite et semble toujours un axe majeur pour cet enseignement.

## 2. Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux enseignants :

**Question 1 :** pratiquez-vous la dictée dans votre classe ?

**Résultats :**

**Tableau n 1.A :** la pratique de la dictée en classe

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Oui	10	91%
Non	1	9%

**Figure n°1.A :** la pratique de la dictée en classe



Le graphe ci – dessus nous montre que la plupart des enseignants interrogés font la dictée en classe avec leurs apprenants, et dont seulement 9% font pas la dictée.

La majorité des enseignants de français font la dictée en classe par ce qu'elle est avant tout intégrée dans le programme éducatif ainsi un excellent moyen pour comprendre à éviter les fautes d'orthographe et qu'elle peut également se révéler efficace pour l'apprentissage et le perfectionnement de l'orthographe d'usage. Et une minorité d'enseignants ne font pas la dictée pour l'insuffisance d'horaires et la surcharge du programme

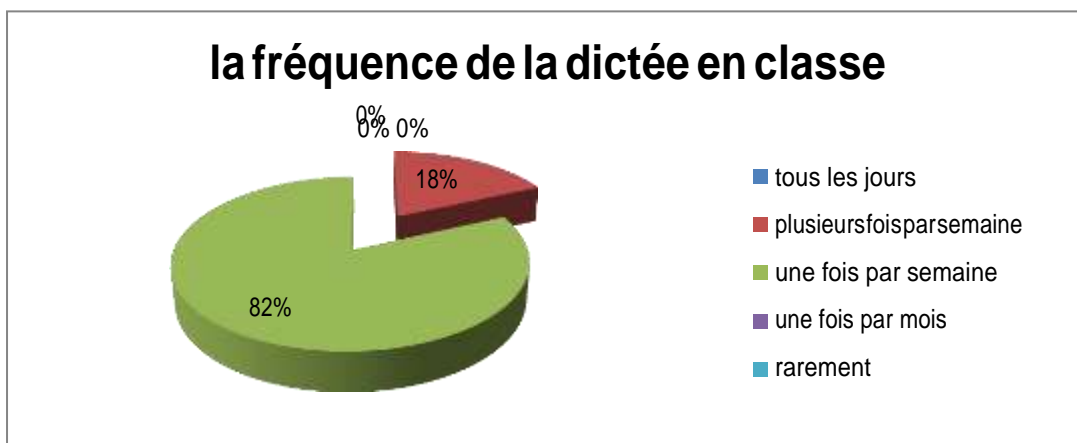
**Question B** :-si c'est oui, c'est à quelle fréquence ?

**Résultats :**

**Tableau 1.B** : la fréquence de la dictée en classe

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Tous les jours.	0	00%
Plusieurs fois par semaine	2	18.18%
Une fois par semaine	9	81.81%
Une fois par mois	0	00%
Rarement	0	00%

**Figure 1.B** : la fréquence de la dictée en classe



Nous avons pu constater qu'à 81% des enseignants mettent l'accent sur de la dictée constamment, (18%) confirment à une fois par semaine. En ce qui est de tous les jours, une fois par mois et rarement est à (0%).

D'après notre analyse, nous constatons que la pratique de la dictée se fait plusieurs fois par semaine à (81%) et (18%) ce fait une fois par semaine. De là on conclue, que tant d'enseignants investissent dans la dictée .ce dernier doit se faire tous les jours sous formes de dictée flash et finir en fin de semaine avec un bilan pour combler les lacunes et cibler les notions faibles de l'orthographe qui mènent à renforcer la compréhension de l'écrit et perfectionner les mécanismes de la lecture. . Afin de bien mémoriser les nouveaux mots chose qui n'est jamais négliger pour retenir les règles d'orthographe.

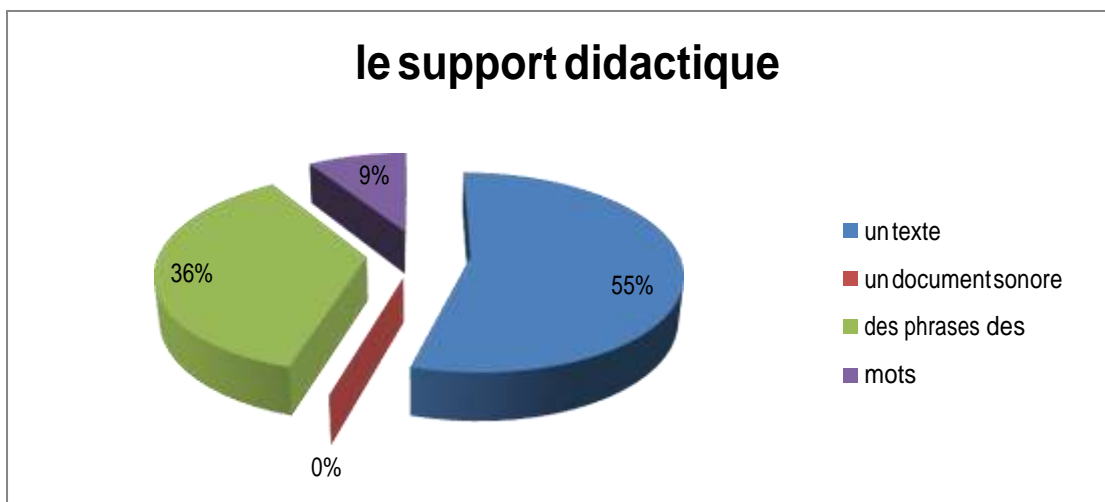
**Question2** : avec quel support didactique préférez- vous travailler la dictée ?

**Résultats** :

**Tableau n°2** : le support didactique

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Un texte	6	55%
Un document sonore	0	00%
Des phrases	4	36%
Des mots	1	9%

**Figure n°2** : le support didactique



Selon le graphe 54% des enseignants préfèrent largement travailler sur le texte, pour mieux cibler et cerner les lacunes des apprenants ainsi que 36% sur des phrases qui les aident en production écrite 9% confirment le support des mots, et 0% pour le document sonore.

À travers cette analyse nous pouvons dire que la plupart des enseignants (54%) pratiquent la dictée sous support manuel, ce qu'on appelle généralement la dictée préparée. Le texte est donné à l'avance (en classe ou à la maison). Elle fait travailler la mémorisation et parfois la réflexion pour cibler les principales difficultés et les travailler. Alors que pour la dictées des phrases nous avons obtenu (36%) Il s'agit avant tout, d'habituer les apprenants à écrire des phrases complètes en dictée et de mettre en œuvre leurs nouvelles connaissances en écrit, les mettre en condition de réussite et leur donner confiance en soi .en effet La dictée de mots fait travailler l'accord du groupe nominal, les graphies. il est important de ne pas isoler les noms de leur déterminant. et 0% pour les documents sonores dus au manque de matériel pédagogique .

**Question 3.** :

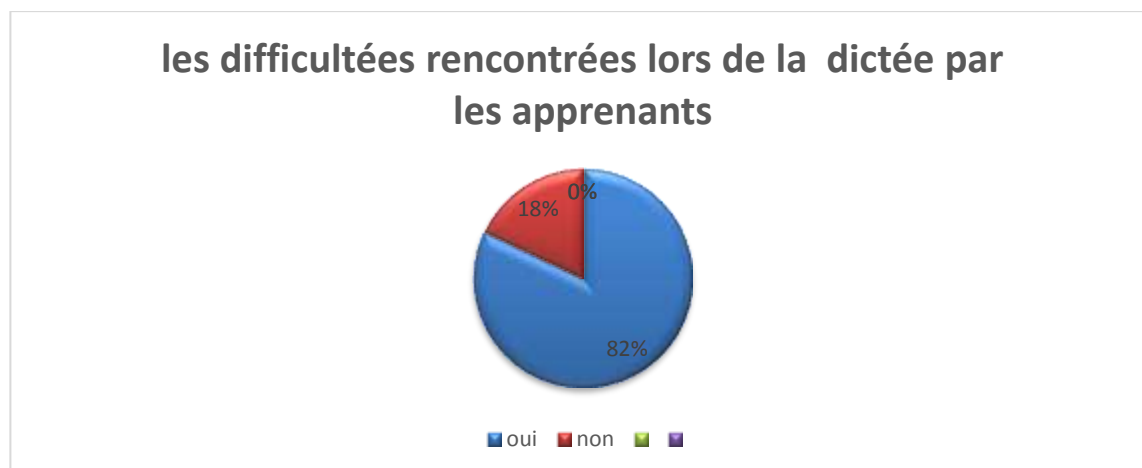
A. vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

**Résultats :**

**Tableau n°3.A :** les difficultés rencontrées lors de la dictée chez les apprenants

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Oui	9	82%
Non	2	18%

**Figure n°3.A :** les difficultés rencontrées lors de la dictée chez les apprenants



A la lecture du graphe ci – dessus nous voyons que 82% des enseignants ont affirmé que leurs apprenants rencontrent des difficultés lors de la dictée.

Nous avons constaté après avoir analysé les données que La majorité des enseignants interrogés confirment que leurs apprenants approuvent des difficultés lors de la dictée. Ce dernier met en jeu la mémorisation qui se travaille à partir (dictée de mots, dictées flashe), la réflexion (exercices de grammaire et conjugaison), notamment avec la pratique régulière de la dictée, l'apprenant sera capable de corriger ses erreurs fréquentes, à enrichir son vocabulaire et surtout à maîtriser les verbes, cet exercice travaille à la fois la grammaire, orthographe, syntaxe, vocabulaire. En outre nous nous voyons aussi deux apprenants n'ont pas des difficultés en français car ils s'intéressent à tout ce qui a une relation avec cette langue.

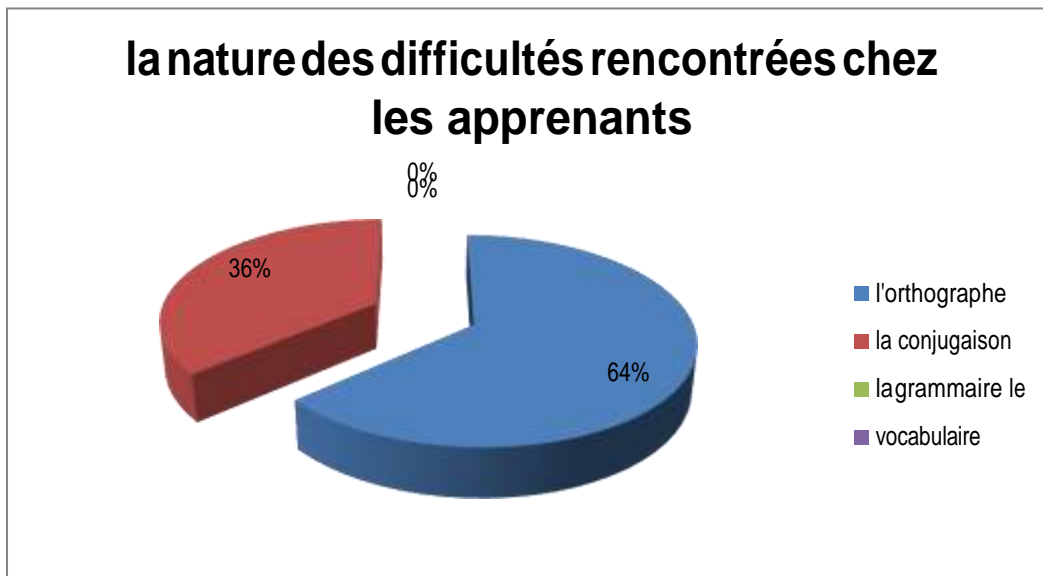
**B :** Si c'est oui, par rapport à quel point de langue ?

**Résultats :**

**Tableau 3.B :** la nature des difficultés rencontrées chez les apprenants

Réponses	Effectifs	Le pourcentage
L'orthographe	7	64%
La conjugaison	4	36%
La grammaire	0	00
Le vocabulaire	0	00

**Figure 3.B :** la nature des difficultés rencontrées chez les apprenants



Le tableau ci – dessus nous indique que lors de l'exercice de dictée les apprenants ont plus de lacunes en orthographe avec 64% et 36% en conjugaison, et 00% au niveau de grammaire et vocabulaire.

Nous constatons d'après les résultats obtenus que les enseignants questionnés ont accentué sur deux composantes essentiels de la langue française la conjugaison et l'orthographe, Avec l'enquête menée il a été possible de vérifier qu'effectivement la conjugaison est l'un des problèmes qui se posent chez les apprenants de 5AP, ce dernier ne connaît pas bien les verbes et leurs conjugaisons au temps précis ceci les empêche de former des phrases correctes avec un sens.

Notamment sept enseignants sur 11 interrogés ont affirmé que leurs apprenants rencontrent des difficultés au niveau de l'orthographe lors de la dictée, soit parce qu'ils ont du mal à assimiler les lettres pour former un mot correcte (ils ne connaissent pas encore bien l'alphabet), ou bien à cause de leur négligence. Pour eux l'essentiel c'est d'écrire même si avec des fautes. D'après cette analyse nous pouvons dire que l'orthographe est un apprentissage qui se développe avec la pratique régulière de la dictée en classe ou à la maison et que les enseignants doivent beaucoup favoriser cette activité en classe en raison de ses multiples bénéfices.

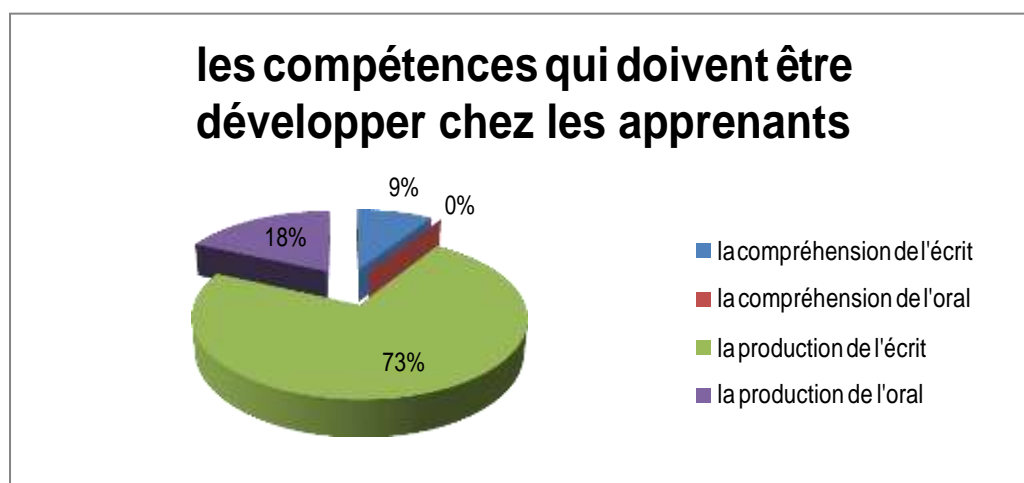
**Question 4** : selon vous, quelle est la compétence qui doit être développée chez vos apprenants à travers la dictée ?

### Résultats

**Tableau n°4** : les compétences qui doivent être développer chez les apprenants

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
La compréhension de l'écrit.	1	9%
La compréhension de l'oral.	0	00%
La production de l'écrit.	8	73%
La production de l'oral.	2	18%

**Figure 4** : les compétences qui doivent être développées chez les apprenants



À partir des résultats que nous avons regroupés dans ce tableau (73%) des enseignants donnaient une place majeure pour la production de l'écrit. Et (18%) pour la production orale, (9%) sur l'ensemble des enseignants ont répondu compréhension de l'écrits ,0%pour la compréhension de l'oral.

Selon le graphe la compétence que devrait être développé par les apprenants à travers la dictée est la production de l'écrit (73%) des apprenants font des erreurs parce qu'ils ne peuvent pas faire autrement : lorsqu'ils écrivent, même sous la dictée, L'enseignement de l'orthographe, par le biais de la dictée, s'appuie dès lors sur les erreurs des élèves. Permettra ainsi de travailler l'orthographe lexicale et grammaticale et valoriser les productions des élèves. En outre (18%) recommandant la production orale L'un des objectifs essentiel de

L'enseignement du (FLE), qui a pour but de développer la capacité de s'exprimer dans cette langue, la production est l'une des principes étapes dans l'acquisition de cette langue. Nous avons dénoté (9%) qui ont confirmé la compréhension de l'écrit.

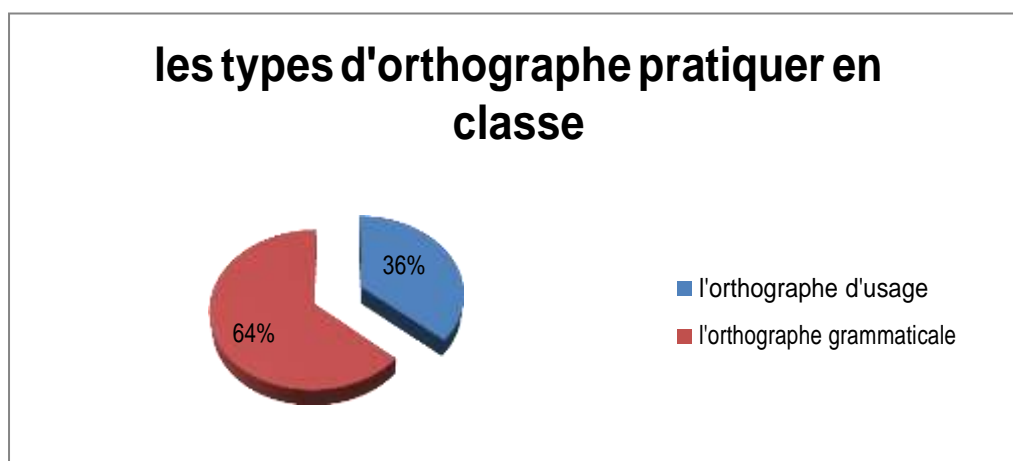
**Question n°5 :** quel type d'orthographe pratiquez-vous le plus souvent en classe ?

**Résultats :**

**Tableau n°5 :** les types d'orthographe pratiquer en classe

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
L'orthographe d'usage	4	36.%
L'orthographe grammaticale	7	64%

**Figure n°5 :** les types d'orthographe pratiquer en classe



Nous avons remarqué que 64% des enseignants pratiquent l'orthographe grammaticale dans leurs classes et 36% pratiquent l'orthographe d'usage ou dite lexicale.

A partir de ces résultats obtenus nous pouvons dire que l'orthographe grammaticale qui est la plus exercé par notre échantillon dans leurs classes et comme nous l'avons déjà abordé dans la partie théorique l'orthographe grammaticale concerne les transformations d'un mot selon son usage (accord du verbe avec son sujet, accord de participe passé, accord en genre et en nombre des adjectifs) l'apprenant doit appliquer les règles de grammaire qu'il a appris durant la séance de grammaire. Cette dernière a pour finalité de favoriser la compréhension des textes lu et entendu .d'autre part nous remarquons aussi un certain nombre d'enseignants ont choisi l'orthographe lexicale comme le type le plus souvent utilisé, qui se

focalise sur la mémoire visuelle et la forme du mot, il s'agit de tout ce qui concerne l'image graphique et la sonorité d'un mot. Ces deux types d'orthographe ont pour un seul objectif c'est de développer chez l'apprenant des compétences en écritures et l'enrichissement du vocabulaire qui accroît la capacité de l'élève à se repérer dans le monde qui l'entoure.

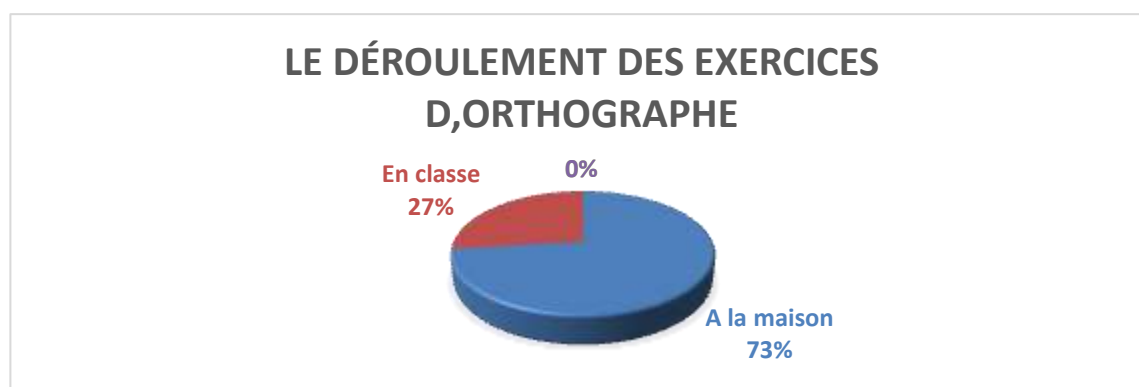
**Question 6** : les exercices d'orthographe se font généralement ?

**Résultats :**

**Tableau n°6** : le déroulement des exercices d'orthographe

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
<b>A la maison</b>	8	73%
<b>En classe</b>	3	27%

**Figure n°6** : le déroulement des exercices d'orthographe



Il ressort de la lecture du tableau ci – dessus que la majorité des enseignants se mettent d'accord pour dire que l'exercice d'orthographe se déroule en classe, et non pas à la maison.

Avec l'enquête que nous avons menée, nous voyons que la majorité des enseignants du cycle primaire préfèrent effectuer les exercices d'orthographe en classe pour des raisons valables et intéressantes, en effet ces exercices d'orthographe ont pour but la progression dans la perfection de l'orthographe française.

**Pourquoi :**

Puisque cette question est posée d'une façon ouverte, donc nous avons obtenu de différentes réponses sont comme les suivantes :

- ✓ cela permet à l'enseignant d'évaluer les apprenants, de détecter les lacunes et d'y remédier E1
- ✓ pour corriger et expliquer davantage les fautes commises par les apprenants E2
- ✓ développer chez l'apprenant des attitudes de communication comme se concentrer sur ce qui est dit en classe E3
- ✓ les parents travaillent à la place de leurs enfants (les parents font les exercices de leurs enfants E4

D'après l'analyse des réponses nous constatons que l'ensemble des enseignants ont répondu à la question, pour eux l'apprenant est le centre d'intérêt, en classe les enseignants détectent les lacunes et les erreurs commises par leurs apprenants ce qu'il permet la remédiation et la correction immédiate ce qui influe positivement sur leurs production écrites.

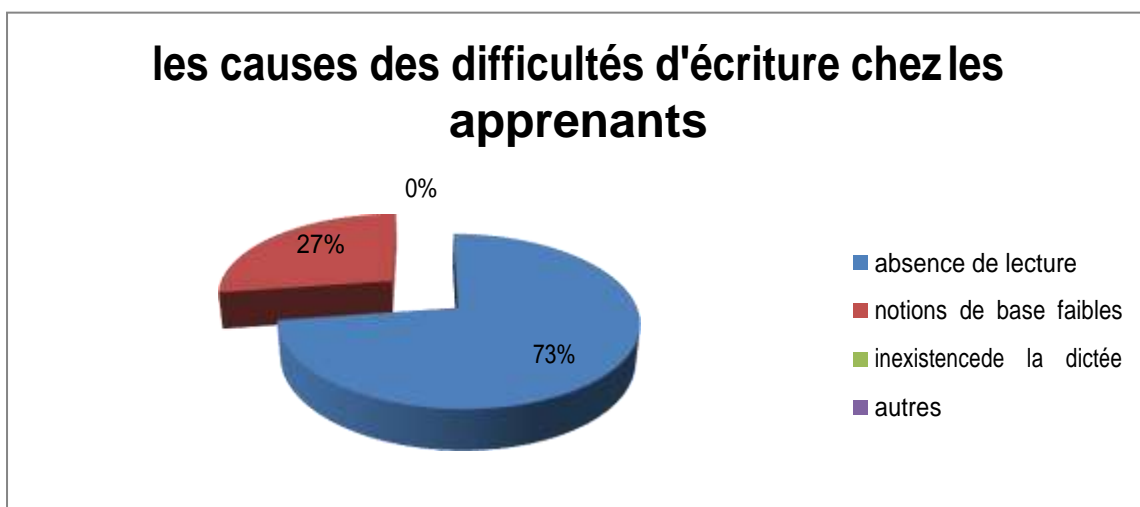
**Question7**: d'après-vous pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

**Résultats :**

**Tableau n°7 : les causes des difficultés d'écriture chez les apprenants**

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Absence de lecture.	8	73%
Notions de base faibles.	3	27%
Inexistence de la dictée	0	00
Autres	0	00

**Figure n7** : les causes des difficultés d'écriture chez les apprenants



D'après le graphe ci-dessus la majorité des enseignants interrogés (74%) ont opté pour l'absence de lecture comme la première source des difficultés rencontrées au niveau de l'écrit chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire et 27% pour les notions de base faible.

Nous constatons après avoir obtenus les résultats, que la dégradation du niveau des élèves aujourd'hui a trouvé son explication dans plusieurs facteurs. Dont le manque de la lecture est le plus puissant, selon les enseignants, l'absence de la lecture chez les apprenants de 5<sup>èmes</sup> primaires éprouve des reflets négatifs sur leur écrits et rédaction. Nous pouvons déduire que le manque de la lecture ou son absence est liée aux plusieurs moteurs duquel nous citons deux à trois : D'abord le décalage entre le programme dépassé et inadapté et leurs temps. Ainsi, les apprenants aujourd'hui sont accros au développement des technologies de l'information et de la communication qui influent négativement sur la maîtrise orthographique. Les parents sont les seuls responsable qui doivent amener leurs enfants à la lecture pour cela ils doivent la recommander et susciter ce désir chez leurs enfants.

Nous avons pu remarquer aussi dans cette analyse un autre facteur qui s'est accentué avec 27% sur les notions de base faible. ce dernier consiste toutes les règles de (grammaire, conjugaison, orthographe, vocabulaire), les élèves doivent apprendre et acquérir ces règles dont ils rencontrent des difficultés (l'accord du participe passé, les adjectifs, les terminaisons, formation des lettres ..) la maîtrise de ces dernière aident les élèves à améliorer leurs compétences en écriture et les mener à structurer des phrases plus cohérente afin de rédiger production écrite avec moins de fautes .

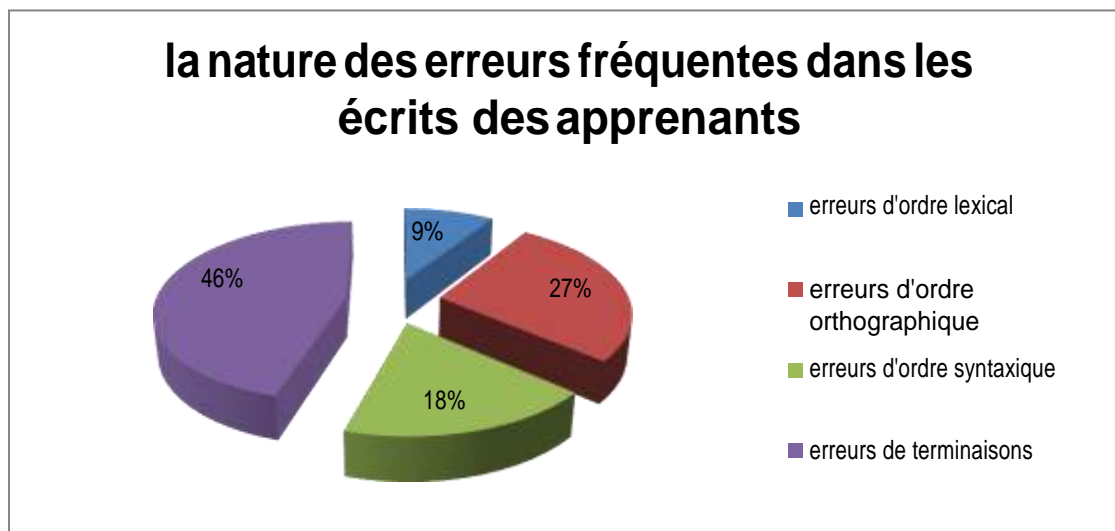
**Question8** :-quelle sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

**Résultats :**

**Tableau n°8** : la nature des erreurs fréquentées dans les écrits des apprenants

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
<b>Erreurs d'ordre lexical.</b>	1	9%
<b>Erreurs d'ordre orthographique.</b>	3	27%
<b>Erreurs d'ordre syntaxique.</b>	2	18.0%
<b>Erreurs de terminaisons (en conjugaison)</b>	5	45.45%

**Figures 08 :** la nature des erreurs fréquentées dans les écrits des apprenants



D'après les réponses marquées de cette question, nous pouvons dire que la majorité des apprenants n'assimilent pas les erreurs de conjugaison à 45% tandis que 27% erreurs d'ordre orthographique, 18% pour ordre syntaxique, que 9% à l'ordre lexical.

Nous prenons en considération les réponses obtenus nous pouvons dire que les enseignants rencontrent des erreurs dans les productions écrite à (45%) ceci dit qu'ils font beaucoup d'erreurs de terminaisons ce qui explique le manque de compétence chez l'apprenant notamment l'influence de la langue maternelle dans son langage la plupart rencontrent des difficultés à utiliser correctement les temps et les verbes. Alors que (27%) erreurs d'ordre orthographique, L'écriture du français est phonémique par essence. Toutefois, elle présente par rapport à d'autres langues une grande complexité (marques inaudibles, transcriptions multiples d'un même son, écritures de sons, l'apprenant n'est pas encore capable d'apprendre aisément les règles de grammaire, lesquelles sont non pratiquées parfaitement en performance de la production écrite, cela rend la grammaire difficile, compliquée, et indésirable à apprendre.

En revanche (18%) confirment, que l'apprenant commette des erreurs syntaxique lorsqu'il ne place pas correctement les mots dans une phrase ou il n'utilise pas le bon mot dans une phrase. ainsi Mettre en évidence les erreurs structurelle qui peuvent empêcher le message à se transmettre d'une façon claire et compréhensible, ,en outre 9% ont réclamé erreurs d'ordre lexical, qui est une erreur linguistique qui ne peut être expliquée qu'en faisant référence à une propriété spécifique d' un mot cette propriété peut être, d'ordre sémantique. Les apprenants ont des difficultés à trouver les termes adéquats en langue française.

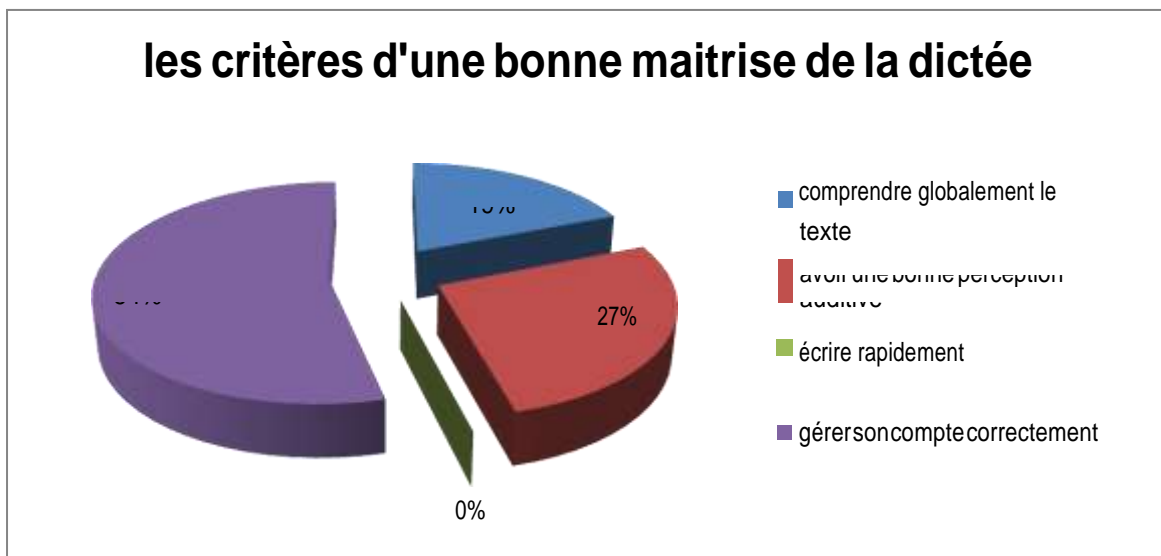
**Question 9** : pour réaliser l'activité de dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à :

**Résultats :**

**Tableau n°9** : les critères d'une bonne maîtrise de la dictée

Réponses	Effectifs	Le Pourcentage
Comprendre globalement le texte.	2	19%
Avoir une bonne perception auditive.	3	27%
Ecrire rapidement.	0	00%
Percevoir la chaine des accords.	6	54%
Gérer son compte correctement.	0	00%

**Figure n°9** : les critères d'une bonne maîtrise de la dictée



Les résultats du graphe nous renseignent que 55% des enseignants ont choisi percevoir les chaines des accords, 27 % avoir une bonne perception auditive, et 19% comprendre globalement le texte.

En se faisant au graphe ci –dessus nous pouvons déduire que la majorité d'enseignants ont affirmé que pour réaliser l'activité de dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à percevoir la chaine des accords. Ce constat prouve que l'apprenant doit

apprendre les règles de base en grammaire (l'accord en genre et en nombre : des adjectifs, des verbes, de participe passé). La chaîne des accords est la redondance des marques grammaticales en genre et en nombre et ces marques sont portées par plusieurs mots de phrases, qui sont plus présentées à l'écrit qu'à l'oral. Ce qui rends la tâche plus complexe par rapport aux niveaux des apprenants et handicape leur apprentissage en les empêchant d'écrire correctement un petit texte.

Notamment 3 enseignants sur 11 interrogés ont souligné que l'apprenant doit avoir une perception auditive pour savoir s'il a besoin de soutien visuel en classe ou si ses problèmes de compréhension et lecture sont dû à une mauvaise perception auditive, ce dernier est nécessaire pour une bonne assimilation de l'information transmise par l'enseignant.

En ce qui concerne comprendre globalement le texte, 2 enseignants ont adopté cette idée, selon eux c'est la plus efficace pour réaliser l'activité de dictée, pour eux l'apprenant doit maîtriser l'automatisation des processus impliqués dans le déchiffrement grapho-phonémique ce dernier renforce la capacité de l'apprenant de construire la signification globale d'un texte.

**Question 10** : quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

**Réponses** : les remédiations proposées par les enseignants

Il est intéressant de noter qu'un nombre important d'enseignants ont répondu à propos de la question ouverte ; quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

Les réponses proposées par les enseignants sont comme les suivantes :

- ✓ demander à l'élève de s'exercer, à copier des textes pendant de brèves périodes pour commencer, puis pendant de plus longues périodes à mesure que son écriture devient plus fluide.
- ✓ Encourager la formation sur les techniques et les méthodes favorisant l'acquisition de la manière.
- ✓ par l'écriture sur le tableau en ayant déjà préparé les lignes et interlignes.
- ✓ Demander à l'élève d'écrire des textes à la maison en rapport à la séquence au cours d'étude.
- ✓ Exercices d'orthographe pour les amener à percevoir la chaîne des accords.

- ✓ Exercice de conjugaisons car ils font beaucoup d'erreurs dans les terminaisons.
- ✓ Lecture : elle permet aux apprenants d'améliorer leur orthographe.
- ✓ Se focaliser sur les points de langue.
- ✓ Mettre d'avantage les apprenants en contact avec la langue (support audio et autres).
- ✓ Il faut pratiquer la lecture syllabique en 3AP.
  - ✓ Entraîner les apprenants à faire des lectures systématiques (épilage des mots – révisions de sons)
- ✓ La dictée doit se faire tous les jours sous forme de dictée flash et en Fin de semaine avec une dictée bilan pour revoir les leçons en dictant.
- ✓ Proposer des livres à lire pour enrichir leur vocabulaire.
- ✓ Renforcer la compréhension de l'écrit.
- ✓ Améliorer l'orthographe des mots à travers les dictées.
- ✓ Adapter l'enseignement de la langue en fonction des rythmes des élèves.
- ✓ Mettre en place un système de remédiations basé sur les besoins des apprenants.
- ✓ Revoir et s'entraîner souvent l'orthographe (accord, terminaison).
- ✓ Identifier et assembler des lettres, former mentalement à voix haute les sons qu'elles représentent et leur associer un sens.
- ✓ Enoncer à voix haute un texte écrit (lire un conte à un enfant).

A la lecture de l'ensemble des commentaires nous retenons une très grande diversité de réponses, les enseignants font principalement des suggestions d'amélioration et de remédiation pour aider les élèves à dépasser les obstacles d'écritures.

Il nous semble à la première vue des réponses qu'une analyse presque quantitative, l'intérêt de ce type de question est d'accueillir plus d'informations et idées sur notre question de recherche.

Après avoir analysé les réponses recueillies auprès des enseignants nous constatons qu'ils ont proposées de différentes remédiation pour aider à dépasser l'obstacle de l'écriture chez les apprenants de 5année primaire , Nous remarquons que la plupart des enseignants ont recommandé la dictée et les exercices d'orthographe comme les méthode les plus efficace pour aboutir un bon apprentissage de langue et favorisent les apprenant à améliorer leurs style d'écriture avec moins de fautes possible. Pour cela la dictée est considérée comme l'une des activités les plus importantes dans les programmes scolaires.

### **3. Solutions de remédiations :**

La maîtrise de l'écriture constitue un enjeu majeur dans la réussite scolaire, se représente comme un fruit d'apprentissage structuré, cette maîtrise doit aboutir à l'acquisition d'une écriture fluide.

L'apprenant est le centre d'intérêt depuis sa scolarisation il doit être actif tout en développant son autonomie à l'aide de son enseignant, ce dernier doit prendre en compte ses variations et il ne doit pas imposer à tous la même stratégie d'apprentissage. Tout apprenant au stade d'apprentissage rencontre des difficultés, et c'est à l'enseignant de l'amener à les surmonter à travers de différents outils pédagogiques et des méthodes adoptées. Les apprenants aujourd'hui et pendant des années de cela ont et avaient des lacunes au niveau dans la production écrite.

Nous avons l'idée que la plus grande partie des difficultés de l'écrit des apprenants est liée, dans la plus part des cas aux difficultés de :

- ✓ les apprenants ne respectent jamais et ne savent pas lire les consignes dans les exercices, il s'agit d'un manque d'attention portée à la lecture et à la compréhension de consigne .
- ✓ la majorité des apprenants ne maîtrisent pas les gestes d'écriture : c'est-à-dire (écriture lisible – accrocher les lettres en elle, respecter l'interligne.)
  - ✓ la confusion entre les homonymes : les apprenants ne font pas la distinction entre (est/ et, a /a son /son, ou / ou, se / ce)
- ✓ les apprenants ne maîtrisent pas les valeurs d'emploi des temps verbaux et les terminaisons des verbes
- ✓ le lexique employé par les apprenants se caractérise par une grande pauvreté (manque d'idées ou de vocabulaire pauvre
- ✓ l'absence de ponctuation, les majuscules placées à l'intérieure de la phrase et les minuscules au début de phrase
  - ✓ Ne pas prendre en considération la structure de texte demandé.
- ✓ Le manque d'utilisation des pronoms personnels et cela produit des répétitions
- ✓ Ne pas mettre à l'infinitif les verbes après les propositions (sans de, à pour)
- ✓ Confusion entre les auxiliaires être et avoir ; ils ont du mal à choisir la bonne auxiliaire

- ✓ le problème des accents : presque tous les apprenants de primaire ne font pas la distinction entre l'accent grave et l'accent aigu ou des fois elle est totalement absente
- ✓ le problème des accords : les apprenants ne font pas l'accord en genre et en nombre les adjectifs et les verbes .....

Après avoir analysé les questionnaires et Afin de mener à terme notre cadre pratique, nous voulons porter notre aide aux apprenants de primaire ainsi qu'aux enseignants, nous avons vu important de proposer des solutions de remédiations que nous jugeons bénéfique à savoir aux difficultés observés.

- ✓ Pratiquer l'exercice de dictée qui est indispensable pour rendre tout entraînement de l'orthographe efficace, il faut donc en faire fréquemment et régulièrement
- ✓ Il va falloir varier les types de dictées pour pouvoir travailler les différentes stratégies et enseigner les procédures d'interrogation et d'analyse de la langue
- ✓ Ecrire sous la dictée un texte de quatre à cinq phrases en utilisant la connaissance orthographique et lexicale déjà acquise au cours d'étude
- ✓ Les enseignants doivent appliquer les dictés de syllabes et les dictées de mots tous les jours sur l'ardoise ou le cahier de brouillon pour assurer la discrimination auditive et aider à la segmentation des mots
- ✓ La correction de chaque faute par l'élève, le retour individuel sur l'erreur font partie du temps d'apprentissage
- ✓ Demander aux apprenants d'écrire des mots sur l'ardoise (pour entraîner à bien orthographier les mots)
- ✓ Fournir aux apprenants les moyens dont ils ont besoin pour écrire comme le lexique thématique et les verbes conjugués
- ✓ Demander à l'élève de compléter un texte à trous pour avoir une richesse en vocabulaire
- ✓ Aider les apprenants à corriger leurs productions écrites en relevant les erreurs commises
- ✓ Amener l'apprenant à enrichir son vocabulaire en lui proposant des jeux de devinette et travailler sur les champs lexicaux (proposer un champ lexical varié par semaine ou par séquence et de les utiliser le plus possible durant la séance de production écrite)
- ✓ Amener l'apprenant à acquérir des idées et les développer à travers des supports ou des explorations d'aide (les images fixes ou animés pour développer sa description d'objet ou de personnes)

- ✓ Amener l'apprenant à acquérir progressivement une certaine autonomie en lui demandant de remettre une phrase en ordre ou à partir des jeux d'anomalie (remplacer les mots intrus par un autre qui convient au sens ou compléter les phrases à l'aide d'un groupe de mots proposées)
- ✓ L'enseignant doit préparer une grille d'auto évaluation avec les éléments que les apprenants doivent respecter pour qu'ils puissent vérifier s'ils ont respecté tout ce qu'ils doivent faire
- ✓ Demander aux apprenants d'apprendre les tableaux de conjugaison pour faciliter la conjugaison des verbes au temps qui convient
- ✓ Inciter les apprenants à faire des exercices d'orthographe à la maison
- ✓ L'enseignant doit encourager ses apprenants quand ils ont des difficultés et les féliciter à la suite d'un succès
  
- ✓ L'enseignant doit être dynamique, plein de vivacité pour que l'apprentissage de la langue française se fasse dans une ambiance agréable et la rendre intéressante
- ✓ L'enseignant doit créer un plaisir de lire chez ses apprenants car c'est en lisant qu'on acquiert toujours des nouveaux mots
- ✓ L'enseignant doit être tolérant à l'égard des erreurs commises par les apprenants et en faire de sorte qu'elles soient une source de remédiation
- ✓ Faire comprendre aux apprenants le fonctionnement de l'orthographe par l'enseignement de la transcription graphique des mots, leurs relation avec les autres mots (l'accord du sujet /verbe, l'accord du participe passé ou l'accord de l'adjectif avec son nom.

Nous ne dirons pas que ces propositions apporteront les solutions à tous les problèmes posés par l'orthographe française. Néanmoins, elles développent chez l'apprenant une attitude active de son apprentissage de la production écrite.

## **Conclusion**

Pour mettre fin à notre enquête de terrain effectuée, l'analyse des questionnaires nous a permis de déceler les lacunes des apprenants et les difficultés rencontrées pendant leurs production écrite .Grâce à cette étude nous avons pu constater l'existence de quelques aspects positifs de la dictée et de prédire que ce dernier pourrait contribuer au développement de la production écrite chez les apprenants de 5AP. Nous sommes arrivées à la confirmation que la pratique de la dictée serait une pratique très importante pour améliorer les productions écrites et qu'à partir de la dictée qu' on peut vérifier les compétences orthographiques des apprenants notamment la dictée contribue à acquérir des connaissances orthographiques et un dispositif de remédiations.

***Conclusion générale***

### Conclusion :

Notre travail de recherche avait pour but d'étudier l'apport de la dictée dans le développement de la production écrite chez les apprenants de la 5ème année primaire en classe du FLE. La production écrite est une activité quotidienne et une compétence cruciale pour la réussite scolaire des apprenants. Cette activité est difficile et complexe, car elle ne se repose pas sur l'application des règles linguistiques mais aussi s'approprier un outil avec lequel les apprenants ont des rapports complexes. Pour faciliter cette activité, nous avons proposé la dictée comme un support et outil écrit qui peut aider les apprenants de 5AP à dépasser les obstacles d'écritures et développer leurs productions écrites

Pour tenter de retrouver la réponse à notre problématique, nous avons abordé les principaux aspects théoriques et pratiques

Dans la partie théorique, nous avons traité la dictée et ses types, l'enseignement de l'orthographe française sous ses différents systèmes ainsi que les difficultés qu'engendre son apprentissage où nous nous sommes appuyées sur les travaux de spécialisés en matière, notamment ceux de Nina CATACH, ensuite les concepts fondamentaux de la production écrite ainsi les travaux de HYES et FLOWER de la 5AP.

En revanche, la partie pratique nous l'avons consacré pour le dépouillement des questionnaires où nous avons réalisé deux questionnaires, un destinés aux enseignants et l'autre aux apprenants afin de recueillir le maximum d'informations pour aider les apprenants à réussir et améliorer leurs productions écrites avec l'aide de la dictée. Pour confirmer la fiabilité de nos hypothèses nous avons analysé les deux questionnaires.

Notre investigations nous ont permis de confirmer les hypothèses que nous avons émises au début de notre recherche, à savoir que :

- En premier lieu, vérifier les compétences des apprenants en orthographe à travers la pratique de la dictée.
- En second lieu, la dictée serait une pratique très importante pour développer et améliorer leurs productions écrites.

## Conclusion

---

➤ En troisième lieu, la dictée contribue à acquérir des connaissances orthographiques, notamment un dispositif de remédiation aux lacunes des apprenants.

✓ Nous avons consacré le premier questionnaire d'enquête auprès de 31 apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire en vue d'obtenir des données sur leur pratique de la dictée en classe et cerner les difficultés qu'ils rencontrent lors de l'écriture et surtout valider l'efficacité de la dictée dans le développement de la compétence en production écrite. Ce questionnaire représente un outil pour viser un nombre significatif d'enquêtés concernés par notre recherche. Nous avons donné la chance aux apprenants de cerner leurs difficultés et obstacles au niveau de l'écriture en anonyme cela permet de répondre sans gêne.

Notre questionnaire se compose de 13 questions du type fermé sous question du type ouvert pour donner leurs avis sur la langue française

✓ Nous avons consacré un autre questionnaire auprès de 11 enseignants de français de différents établissements dans le but de sélectionner la nature des erreurs commises par les apprenants lors de réalisation de la dictée en classe et les différents obstacles qu'ils approuvent dans la production d'un texte.

✓ Nous avons déduit d'après les résultats des deux questionnaires que les apprenants de 5<sup>ème</sup> années primaires ont plus de difficultés au niveau de l'orthographe et la rédaction d'un texte. La majorité des apprenants ne savent pas écrire correctement les mots en français, ils ont du mal à prononcer les mots cela crée des difficultés à l'écrit, ce qui les empêche d'écrire correctement la langue française.

Afin d'améliorer le niveau des apprenants en orthographe et le développement dans la production écrite, nous avons vu qu'il est possible de suggérer des solutions très efficaces qui est la pratique régulière de la dictée avec ses différents types et varier les exercices d'orthographe.

Cette enquête nous a permis de décrire et analyser nombre d'aspects des pratiques adoptés pour l'enseignement de la production écrite qui se repose sur la dictée. Elle a surtout été l'occasion de focaliser la réflexion sur les points positifs et les insuffisances de cet enseignement. Ainsi cibler les lacunes des apprenants. Tout au long de l'analyse des résultats, nous avons tenté de cerner les compétences orthographiques, définir des éléments essentiels à

## ***Conclusion***

---

Mettre en œuvre dans le cadre d'une démarche en production écrite. Les hypothèses émises au début de l'enquête ont été vérifiées sur le terrain. Les objectifs ont donc été atteints avec succès. Nous avons proposé une série de solutions pour y remédier et apporter notre aide aux enseignants/apprenants qui rencontrent des difficultés dans l'apprentissage ainsi que faciliter l'atteinte des objectifs fixés dans le programme du FLE afin d'assurer une bonne acquisition. Alors nous proposons de l'intégrer dans les paliers d'enseignement de cette langue.



***Bibliographie***

❖ **Ouvrages et articles :**

**ALBERT MARIE CLAUDE & SOUCHON MARC** (2000) « les textes littéraires en classe de langue », Hachette livre, paris P 58

**ANDRE MOREAU, BRIGITTE STANKE et CRISTIAN DUMAIS.** « L'orthographe lexicale et grammaticale » les cahiers de l'AQPF, volume 5, numéro3

**ANGOIJARD, ANDRE** (2010), « Dictée au taches problème ?" dans « Savoir orthographier ».

**CASPARD, PIERRE** (1980) « L'orthographe et la dictée : problèmes de périodisation d'un apprentissage (17-19) paris, Nathan, P16 siècle

**CORDER .STEPHAN PIT** ; (1980) « que signifie les erreurs des apprenants ? revue 14 année langages n°57 »,

**CROUSAZ, JEAN-PIERRE** (2007), «L'orthographe et la dictée. Problèmes de périodisation d'un apprentissage (XV Français langue étrangère et seconde », Presses universitaires de Grenoble P 259-260.

**CHERVEL ANDRE**, 2008, Histoire de l'enseignement du français, paris, p08.

**EUDUSCOLE** (2016) Ministère de l'éducation

**HENNERI BESSE et REMY PORQUIER**, 1992 « french language », Hatier : 209P

**LARTIGUE ROSINE** (1992) « la maîtrise de la langue à l'école » Paris C.N.D.P, p.78

**MARTINE MARQUILLO LARRY** ; (2003) « l'interprétation de l'erreur CLE International » : P ; 120)

**NINA CATACH**, (1978) « l'orthographe, collection « que sais-je ? » paris

**NINA CATACH**, 1973 « que faut-il entendre par un système graphique de français ? », In : Langue française, n20, [En ligne]. URL : [http : //www.perssee.fr/doc/fr\\_0023\\_8368\\_1973\\_num\\_20\\_1\\_5652](http://www.perssee.fr/doc/fr_0023_8368_1973_num_20_1_5652) consulté le 25/04/2021.

**NINA CATACH**, (1890) « L'orthographe français, traité théorique et pratique », paris op.cit., p.120.

**NINA CATACH**, (1980) « l'orthographe française traitée théorique et pratique » paris p.17).

**NINA CATACH**, (1980) « l'orthographe française, traité théorique et pratique, Paris, Nathan, paris. P

**PORQUIER, REMY** ; (1980) « l'analyse des erreurs, problème et perspective –revue E.L.A.n°25 », paris

**SOPHIE MOIRAND S.** (1979) « situation d'écrit paris : CLE international », paris  
p9

### ❖ **Dictionnaires :**

- Dictionnaire Français **LAROUSSE** (2007) p 276
- Dictionnaire de **PEDAGOGIE** , **FERDINAND DE BUISSON** ,(1987), paris
- Dictionnaire **HACHETTE**, Paris.(2010).P.114
- **DUBOIS, MATHEE**, Dictionnaire de linguistique, Paris, (2001)p : 337
- « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition LAROUSSE. (2002b), p, 164
- Le dictionnaire **ROBERT** (2009) p 920
- Le dictionnaire le **ROBERT DES ECOLES**, France, avril ; (2001)
- **Le ROBERT DES ECOLES** imprimé en France par pollima Dépôt légal avril (2012).
- Le petit **LAROUSSE ILLUSTRÉ**(1980)
- Le petit **LAROUSSE ILLUSTRÉ** (2008), p412.
- **ROBERT DES ECOLES** (2012) Dictionnaire de français, France, Avril
- **ROBERT, PAUL**, dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, le robert paris, (1986)
- **ROBERT PAUL**, dictionnaire le petit ROBERT .S.E.P.T. paris, (1975) p558
- **CUQ JEAN PIERRE**, **dictionnaire** du FLE et seconde, paris (2003) ,

### ❖ **Mémoires :**

**BELKACEM MOHAND AMINE**, « les pratiques orthographiques des étudiants de 4ème année licence » . Université Batna, (2009)

**GHELLALI, M** « analyse des erreurs et des représentations orthographiques du français par des intellectuelles arabophones thèses de doctorat Grenoble » 1997 , Grenoble

**BENHAMRA SARA** « L'effet de l'activité de la dictée sur la maîtrise de l'orthographe (cas des apprenants de 2ème année moyenne. » Université de Mostaganem (2018- 2019)

## *Bibliographie*

---

### ❖ **Sitographie :**

<https://citation-celebre.leparisien.fr/citation/lecture> consulté le 10/06/2021

<http://www.intp.fr/she/fichiers> : consulté le : 15.02.2021 à

<https://journals.openedition.org/alsic/docannexe/image/2598/img-1.jpg> consulté le 24/04/2021

<https://journals.openedition.org/alsic/docannexe/image/2598/img-1.jpg> 02/05/2021

<https://www.languefr.net/2017/06/limportance-de-la-production-ecrite-en.html> consulté le 01/05/2020

<https://lesdefinitions.fr/redaction> consulté le 20/04/2020

<https://www.languefr.net/2017/06/limportance-de-la-production-ecrite-en.html> consulté le 01/05/2020

<https://www.scribbr.fr/methodologie/enquete-de-terrain> consulté le 15/05/2021

[H.T- FELIZhttps://citation-celebre.leparisien.fr/citations/76129](https://citation-celebre.leparisien.fr/citations/76129) Consulté le 01/06.



***Annexes***

## Annexes 01

### Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

01 -Pratiquez- vous la dictée dans votre classe ?

- Oui
- Non

-Si c'est non, pourquoi vous ne la pratiquez pas ?

.....

.....

.....

-Si c'est oui, à quelle fréquence ?

- Tous les jours.
- Plusieurs fois par semaine.
- Une fois par semaine.
- Une fois par mois.
- Rarement.

02- Avec quel support didactique préférez-vous travailler la dictée ?

- Un texte.
- Un document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

03- Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.

-Si c'est oui, par rapport à quel point de langue ?

- L'orthographe.
- La conjugaison.
- La grammaire.
- Le vocabulaire.

04-Selon vous, quelle est la compétence qui doit être développée chez vos apprenants à travers la dictée ?

- La compréhension de l'écrit.
- La compréhension de l'oral.
- La production de l'écrit.
- La production de l'oral.

05- Quel type d'orthographe pratiquez-vous le plus souvent en classe ?

- L'orthographe d'usage.
- L'orthographe grammaticale.

06- Les exercices d'orthographe se font généralement :

- A la maison.
- En classe.

Pourquoi ?

.....  
.....

07- D'après vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture.
- Notions de base faibles.
- Inexistence de la dictée.
- Autres.

+ volume horaire très réduit.  
(séance de 45' à raison de 2x par semaine)  
- quoi faire ? / - quoi laisser ? /

08- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- Erreurs d'ordre lexical.
- Erreurs d'ordre orthographique.
- Erreurs d'ordre Syntaxique.
- Erreurs de terminaisons (en conjugaison).

09- Pour réaliser l'activité de la dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à :

- Comprendre globalement le texte.
- Avoir une bonne perception auditive.
- Ecrire rapidement.
- Percevoir la chaîne des accords.
- Gérer son temps correctement.

10- Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

Demander à l'élève de s'exercer à copier des textes pendant de brèves périodes pour commencer, puis pendant de plus longues périodes, à mesure que son écriture devient plus fluide.  
- Encourager la formation sur les techniques et la méthode favorisant l'acquisition de la manière.  
Nous vous remercions pour votre contribution !

**Questionnaire destiné aux enseignants**

*Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.*

01 -Pratiquez- vous la dictée dans votre classe ?

- Oui
- Non

-Si c'est non, pourquoi vous ne la pratiquez pas ?

.....

.....

.....

-Si c'est oui, à quelle fréquence ?

- Tous les jours.
- Plusieurs fois par semaine.
- Une fois par semaine.
- Une fois par mois.
- Rarement.

02- Avec quel support didactique préférez-vous travailler la dictée ?

- Un texte.
- Un document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

03- Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.

-Si c'est oui, par rapport à quel point de langue ?

- L'orthographe.
- La conjugaison.
- La grammaire.
- Le vocabulaire.

04-Selon vous, quelle est la compétence qui doit être développée chez vos apprenants à travers la dictée ?

- La compréhension de l'écrit.
- La compréhension de l'oral.
- La production de l'écrit.
- La production de l'oral.

05- Quel type d'orthographe pratiquez-vous le plus souvent en classe ?

- L'orthographe d'usage.
- L'orthographe grammaticale.

06- Les exercices d'orthographe se font généralement :

- A la maison.
- En classe.

Pourquoi ?

*L'enseignement a la possibilité de vérifier et de remédier sur place*

07- D'après vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture.
- Notions de base faibles.
- Inexistence de la dictée.
- Autres.

08- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- Erreurs d'ordre lexical.
- Erreurs d'ordre orthographique.
- Erreurs d'ordre Syntaxique.
- Erreurs de terminaisons (en conjugaison).

09- Pour réaliser l'activité de la dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à :

- Comprendre globalement le texte.
- Avoir une bonne perception auditive.
- Ecrire rapidement.
- Percevoir la chaîne des accords.
- Gérer son temps correctement.

10- Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

*Privilégier la lecture*  
*Se focaliser sur les points de langue.*  
*Mettre d'avantage les apprenants en contact avec la langue (support audio et autres).*

*Nous vous remercions pour votre contribution !*

Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

01 -Pratiquez- vous la dictée dans votre classe ?

- Oui
- Non

-Si c'est non, pourquoi vous ne la pratiquez pas ?

.....

.....

.....

-Si c'est oui, à quelle fréquence ?

- Tous les jours.
- Plusieurs fois par semaine.
- Une fois par semaine.
- Une fois par mois.
- Rarement.

02- Avec quel support didactique préférez-vous travailler la dictée ?

- Un texte.
- Un document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

03- Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.

-Si c'est oui, par rapport à quel point de langue ?

- L'orthographe.
- La conjugaison.
- La grammaire.
- Le vocabulaire.

04- Selon vous, quelle est la compétence qui doit être développée chez vos apprenants à travers la dictée ?

- La compréhension de l'écrit.
- La compréhension de l'oral.
- La production de l'écrit.
- La production de l'oral.

05- Quel type d'orthographe pratiquez-vous le plus souvent en classe ?

- L'orthographe d'usage.
- L'orthographe grammaticale.

06- Les exercices d'orthographe se font généralement :

- A la maison.
- En classe.

Pourquoi ?

..... Pour recenser les lacunes et y remédier .....

07- D'après vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture.
- Notions de base faibles.
- Inexistence de la dictée.
- Autres.

08- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- Erreurs d'ordre lexical.
- Erreurs d'ordre orthographique.
- Erreurs d'ordre Syntaxique.
- Erreurs de terminaisons (en conjugaison).

09- Pour réaliser l'activité de la dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à :

- Comprendre globalement le texte.
- Avoir une bonne perception auditive.
- Ecrire rapidement.
- Percevoir la chaîne des accords.
- Gérer son temps correctement.

10- Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

..... Lecture + Dictées + Ecriture .....

Nous vous remercions pour votre contribution !

Questionnaire destiné aux enseignants

*Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.*

01 -Pratiquez- vous la dictée dans votre classe ?

- Oui
- Non

-Si c'est non, pourquoi vous ne la pratiquez pas ?

.....

.....

.....

-Si c'est oui, à quelle fréquence ?

- Tous les jours.
- Plusieurs fois par semaine.
- Une fois par semaine.
- Une fois par mois.
- Rarement.

02- Avec quel support didactique préférez-vous travailler la dictée ?

- Un texte.
- Un document sonore.
- Des phrases.
- Des mots.

03- Vos apprenants rencontrent-ils des difficultés lors de la dictée ?

- Oui.
- Non.

-Si c'est oui, par rapport à quel point de langue ?

- L'orthographe.
- La conjugaison.
- La grammaire.
- Le vocabulaire.

04-Selon vous, quelle est la compétence qui doit être développée chez vos apprenants à travers la dictée ?

- La compréhension de l'écrit.
- La compréhension de l'oral.
- La production de l'écrit.
- La production de l'oral.

05- Quel type d'orthographe pratiquez-vous le plus souvent en classe ?

- L'orthographe d'usage.
- L'orthographe grammaticale.

06- Les exercices d'orthographe se font généralement :

- A la maison.
- En classe.

Pourquoi ?

Pour corriger et expliquer davantage les fautes commises par les apprenants.

07- D'après vous, pourquoi les élèves ont-ils de grandes difficultés à l'écrit ?

- Absence de lecture.
- Notions de base faibles.
- Inexistence de la dictée.
- Autres.

08- Quelles sont les erreurs que vous retrouvez le plus souvent dans leurs productions écrites ?

- Erreurs d'ordre lexical.
- Erreurs d'ordre orthographique.
- Erreurs d'ordre Syntaxique.
- Erreurs de terminaisons (en conjugaison).

09- Pour réaliser l'activité de la dictée de manière efficace, il faut amener l'apprenant à :

- Comprendre globalement le texte.
- Avoir une bonne perception auditive.
- Ecrire rapidement.
- Percevoir la chaîne des accords.
- Gérer son temps correctement.

10- Quelles sont les remédiations que vous proposez pour aider les élèves à dépasser les obstacles de l'écriture ?

Par l'écriture sur le tableau en ayant déjà préparé les lignes et interlignes, aussi demander d'écrire des textes à la maison en rapport à la séquence en cours d'étude.

Nous vous remercions pour votre contribution !

Annexes 02

Questionnaire destiné aux apprenants

Hacher  
Guardia

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Vous êtes :

- Une fille.
- Un garçon.

2-Est-ce que vous aimez le français ?

- Oui.
- Non.

-Pourquoi ?

..... j'aime le français: la langue est très belle ..

3- Quelles sont les langues que vous parlez ?

- Arabe.
- Kabyle.
- Français.
- Anglais.

Autres :

..... j'aime la langue de arabe ..

4-Avez-vous des difficultés à :

- Lire.
- Ecrire.
- Comprendre.
- 

5- Durant quelle séance faites-vous la dictée :

- La séance de production de l'écrit.
- La séance de conjugaison.
- La séance de compréhension de l'écrit.
- La séance de grammaire.
- La séance d'orthographe.

6- Combien de fois par mois :

- Une seule fois.
- Deux fois.
- Plus.

7 - Comment trouvez-vous la dictée :

- Facile.
- Agréable.
- Difficile.
- Désagréable.

8- Pour vous, la dictée est une activité :

- Plaisante.
- Amusante.
- Agréable.
- Stressante.
- Angoissante.
- Horrible.

09 - Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- De 1 - 6 fautes.
- De 7 - 10 fautes.
- De 11 - 15 fautes.

Autres :

.....

.....

10 – Dans quelle situation d’écriture avez-vous le plus de difficultés en orthographe ?

- Une dictée.
- Un exercice d’orthographe.
- Une rédaction.

11- Est- ce que vous lisez à la maison ?

- Tout le temps.
- Rarement.
- Jamais.

12 -Que représente pour vous l’orthographe française ?

- Un apprentissage facile.
- Un apprentissage difficile.

13-D’après vous, comment pouvons-nous apprendre à bien orthographier ?

- En faisant plusieurs exercices d’orthographe.
- En lisant beaucoup.
- En pratiquant la dictée.

Autres :

.....

.....

*Nous vous remercions pour votre contribution !*

Guellal

Ehiziri

Questionnaire destiné aux apprenants

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Vous êtes :

- Une fille.
- Un garçon.

2- Est-ce que vous aimez le français ?

- Oui.
- Non.

- Pourquoi ?

J'aime le français... car... je le trouve facile

3- Quelles sont les langues que vous parlez ?

- Arabe.
- Kabyle.
- Français.
- Anglais.

Autres :

.....  
.....

4- Avez-vous des difficultés à :

- Lire.
- Ecrire.
- Comprendre.
- 

5- Durant quelle séance faites-vous la dictée :

- La séance de production de l'écrit.
- La séance de conjugaison.
- La séance de compréhension de l'écrit.
- La séance de grammaire.
- La séance d'orthographe.

6- Combien de fois par mois :

- Une seule fois.
- Deux fois.
- Plus.

Guellal Elhizici

7 - Comment trouvez-vous la dictée :

- Facile.
- Agréable.
- Difficile.
- Désagréable.

8- Pour vous, la dictée est une activité :

- Plaisante.
- Amusante.
- Agréable.
- Stressante.
- Angoissante.
- Horrible.

09 - Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- De 1 - 6 fautes.
- De 7 - 10 fautes.
- De 11 -15fautes.

Autres :

.....

.....

10 – Dans quelle situation d'écriture avez-vous le plus de difficultés en orthographe ?

- Une dictée.
- Un exercice d'orthographe.
- Une rédaction.

11- Est- ce que vous lisez à la maison ?

- Tout le temps.
- Rarement.
- Jamais.

12 -Que représente pour vous l'orthographe française ?

- Un apprentissage facile.
- Un apprentissage difficile.

13-D'après vous, comment pouvons-nous apprendre à bien orthographier ?

- En faisant plusieurs exercices d'orthographe.
- En lisant beaucoup.
- En pratiquant la dictée.

Autres :

.....

.....

*Nous vous remercions pour votre contribution !*

Mohamed Imad  
Eddine Belkacem

Questionnaire destiné aux apprenants

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Vous êtes :

- Une fille.
- Un garçon.

2- Est-ce que vous aimez le français ?

- Oui.
- Non.

- Pourquoi ?

parce que je parle cette langue depuis que je suis petit

3- Quelles sont les langues que vous parlez ?

- Arabe.
- Kabyle.
- Français.
- Anglais.

Autres :

.....

.....

.....

4- Avez-vous des difficultés à :

- Lire.
- Ecrire.
- Comprendre.
- 

5- Durant quelle séance faites-vous la dictée :

- La séance de production de l'écrit.
- La séance de conjugaison.
- La séance de compréhension de l'écrit.
- La séance de grammaire.
- La séance d'orthographe.

6- Combien de fois par mois :

- Une seule fois.
- Deux fois.
- Plus.

7 - Comment trouvez-vous la dictée :

- Facile.
- Agréable.
- Difficile.
- Désagréable.

8- Pour vous, la dictée est une activité :

- Plaisante.
- Amusante.
- Agréable.
- Stressante.
- Angoissante.
- Horrible.

09 - Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- De 1 - 6 fautes.
- De 7 - 10 fautes.
- De 11 -15fautes.

Autres :

.....

10 – Dans quelle situation d’écriture avez-vous le plus de difficultés en orthographe ?

- Une dictée.
- Un exercice d’orthographe.
- Une rédaction.

11- Est- ce que vous lisez à la maison ?

- Tout le temps.
- Rarement.
- Jamais.

12 -Que représente pour vous l’orthographe française ?

- Un apprentissage facile.
- Un apprentissage difficile.

13-D’après vous, comment pouvons-nous apprendre à bien orthographier ?

- En faisant plusieurs exercices d’orthographe.
- En lisant beaucoup.
- En pratiquant la dictée.

Autres :

.....

.....

*Nous vous remercions pour votre contribution !*

Amine  
Quiddir

Questionnaire destiné aux apprenants

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous vous proposons ce questionnaire pour monter « l'apport de la dictée dans le développement de la compétence de production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Vous êtes :

- Une fille.
- Un garçon.

2- Est-ce que vous aimez le français ?

- Oui.
- Non.

- Pourquoi ?

car la france nous a tué

3- Quelles sont les langues que vous parlez ?

- Arabe.
- Kabyle.
- Français.
- Anglais.

Autres :

.....  
.....

4- Avez-vous des difficultés à :

- Lire.
- Ecrire.
- Comprendre.
- 

5- Durant quelle séance faites-vous la dictée :

- La séance de production de l'écrit.
- La séance de conjugaison.
- La séance de compréhension de l'écrit.
- La séance de grammaire.
- La séance d'orthographe.

6- Combien de fois par mois :

- Une seule fois.
- Deux fois.
- Plus.

7 - Comment trouvez-vous la dictée :

- Facile.
- Agréable.
- Difficile.
- Désagréable.

Amine  
Quiddir

8- Pour vous, la dictée est une activité :

- Plaisante.
- Amusante.
- Agréable.
- Stressante.
- Angoissante.
- Horrible.

09 - Combien de fautes faites-vous dans un paragraphe ?

- De 1 - 6 fautes.
- De 7 - 10 fautes.
- De 11 -15fautes.

Autres : 7 ou 10

10 – Dans quelle situation d'écriture avez-vous le plus de difficultés en orthographe ?

- Une dictée.
- Un exercice d'orthographe.
- Une rédaction.

11- Est- ce que vous lisez à la maison ?

- Tout le temps.
- Rarement.
- Jamais.

12 -Que représente pour vous l'orthographe française ?

- Un apprentissage facile.
- Un apprentissage difficile.

13-D'après vous, comment pouvons-nous apprendre à bien orthographier ?

- En faisant plusieurs exercices d'orthographe.
- En lisant beaucoup.
- En pratiquant la dictée.

Autres : En lisant beaucoup en pratiquant la dictée

Nous vous remercions pour votre contribution !



***Table des matières***

*Table des matières*

<b>Remerciement.</b> .....	<b>01</b>
<b>Dédicaces</b> .....	<b>02</b>
<b>Liste des abréviations</b> .....	<b>05</b>
<b>Liste des tableaux et figures</b> .....	<b>06</b>
<b>Sommaire.</b> .....	<b>09</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>10</b>

**Cadre théorique**

*Chapitre I : la dictée dans la maîtrise orthographique*

<b>Introduction</b> .....	<b>14</b>
<b>Section 1 : la dictée et ses formes</b> .....	<b>15</b>
<b>1. Définitions du terme « dictée »</b> .....	<b>15</b>
<b>2. L’histoire de la dictée</b> .....	<b>15</b>
<b>3. Les types de la dictée</b> .....	<b>16</b>
Dictée traditionnelle .....	<b>16</b>
3.2 .Dictée négocié .....	<b>17</b>
Dictée zéro faute.....	<b>17</b>
Dictée de contrôle.....	<b>17</b>
L’autodictée.....	<b>18</b>
Dictée à trous.....	<b>18</b>
Dictée préparée.....	<b>18</b>

## *Table des matières.*

3.8 Dictée flash.....	18
<b>4. Pourquoi faire des dictées.....</b>	<b>19</b>
La dictée à de multiples intérêts.....	19
Pour les apprenants.....	19
Pour les enseignants.....	20
<b>5. la place de la dictée dans un cours d'orthographe dans le programme scolaire 5 année primaire.....</b>	<b>20</b>
<b>6. l'apport de la dictée dans le développement de l'orthographe.....</b>	<b>20</b>
<b>7. Le rôle de la dictée dans l'activité pédagogique.....</b>	<b>21</b>
<b>Section 2 : l'enseignement de l'orthographe dans une classe de FLE.....</b>	<b>22</b>
<b>1. Qu'est-ce que l'orthographe.....</b>	<b>22</b>
<b>2. l'enseignement de l'orthographe.....</b>	<b>23</b>
<b>3. les types de l'orthographe.....</b>	<b>24</b>
L'orthographe lexicale.....	24
L'orthographe grammaticale.....	24
<b>4. Les difficultés de l'orthographe.....</b>	<b>25</b>
<b>5. Le plurisystème de NINA CATACH.....</b>	<b>26</b>
Le système phonogrammique.....	26
Le système morphogrammique.....	27
Les morphogrammes grammaticaux.....	27
Les morphogrammes lexicaux.....	28
Le système logogrammique.....	28
les logogrammes lexicaux.....	28

## ***Table des matières.***

les logogrammes grammaticaux ..... 28

**Conclusion**..... 29

### ***Chapitre II : la production écrite***

**Introduction** ..... 30

1. La définition de la production écrite ..... 30

2. La rédaction ..... 31

3. Qu'est ce que produire un texte ..... 31

4. L'importance de la production écrite dans une classe de FLE ..... 33

5. Les processus généraux de la production écrite (stratégie rédactionnelle) ..... 34

Le model de HAYES et FLOWER ..... 34

6. L'erreur et la faute ..... 36

Qu'est-ce que l'erreur ..... 36

Les types d'erreurs ..... 37

Erreurs de performance ..... 37

6.2.2 Erreurs de compétence ..... 37

La définition de la faute ..... 38

Distinction entre faute et erreurs ..... 38

**Conclusion**..... 39

### **Cadre pratique : protocole et analyse des résultats.**

**Introduction** ..... 40

#### ***Section 1 : méthodologie adoptée***

1. **Méthodologie et recueil des données**..... 41

Qu'est-ce que l'enquête ..... 41

## *Table des matières.*

Présentation de lieu d'enquête.....	41
Prestation du corpus .....	41
Présentation de L'échantillon.....	41
Les objectifs de la recherche .....	42
<b>2. Méthode et outil d'expérimentation .....</b>	<b>42</b>
Les questionnaires .....	42
1 questionnaire des apprenants.....	43
2.1.2 Questionnaire des enseignants.....	43
Les type de questions .....	43
Question ouverte <b>43</b>	
2.1.2 Question fermée .....	43
Le déroulement d'enquête .....	43

### *Section 2 : dépouillement des questionnaires*

<b>1. Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux apprenants.....</b>	<b>44</b>
<b>2. Dépouillement des résultats du questionnaire destiné aux enseignants .....</b>	<b>60</b>
<b>3. Solution de remédiations.....</b>	<b>75</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>78</b>
<b>Conclusion .....</b>	<b>79</b>
<b>Bibliographie .....</b>	<b>83</b>

**Table des matières.**

**Annexes**